

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
Telegramas: ARRUBB-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS
J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"
VENTAS Artá
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló
30 Place Arnaud Bernard
TOULOUSE (Haute-Garonne)
Importation * Commission * Exportation
Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons
— PRIMEURS —
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES
Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS
David MARCH, ROCARIES & Cie
AGENTS EN DOUANE
Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)
Maison à PORT-BOU (Espagne)
TÉLEPHONE: Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
CETTE N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3
TÉLEGRAMMES: TRARBORDO — CERBÈRE
TRARBORDO — PORT-BOU
Michel BERNAT — CETTE
Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION
PIERRE BISCAFE
15, Rue Henri Martin — ALGER —
Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.
Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra
AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.
Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL
Spécialité en noix et marrons
B. CALAFAT
Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87
PERIGUEUX (Dordogne)
Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

LA REFORMA TRIBUTARIA

LA CONTRIBUCIÓN INDUSTRIAL POR EL VOLUMEN DE VENTAS

El Ministro de Hacienda ha dado a la publicidad un ante-proyecto de Decreto-ley, cuya importancia es de tal notoriedad para las clases mercantiles e industriales de España, y hasta de ciertos profesionales, que no podemos resistir al deseo de contribuir a su divulgación; siquiera el examen no sea lo minucioso que el caso requiere y los apremios de tiempo debieran permitir.

Trátase de una reforma sustancial de la contribución industrial y de comercio, proyectada en sesenta y tres Bases, justificadas y precedidas de una amplia exposición de motivos, y en algunas de aquéllas se conceden extraordinarias facultades al Ministro, como la de publicar, con sujeción a tales Bases, el Reglamento, Tarifas y Tabla de exenciones.

Comprendiendo el Gobierno que una obra de tal trascendencia aconseja rebasar los límites de toda precaución, ante la perspectiva de legislar por Decreto acerca de una de las más importantes fuentes de ingresos del Tesoro, desea oír a las clases afectadas por la reforma y la publica a guisa de consulta. No deben, pues, dejar pasar en silencio la transformación que tanto les interesa, porque en su día, toda observación o protesta podrá estimarse inoportuna y el Gobierno le ha de oponer la negativa a que le autorizaría la abstención que ahora se manifieste.

La primera característica del anteproyecto publicado es la gran elasticidad de que se quiere dotar al tributo; dos son los medios para lograrla: el volumen de ventas, como base de imposición, y la agremiación como instrumento fiscal.

Confía mucho el Ministro, (y éste dato no lo deben olvidar los intereses afectados,) en que el volumen de ventas es un dato de apreciable seguridad; en que su ocultación resultará imposible, a poco que los hábitos de sinceridad fiscal se generalicen, y su evaluación en hipótesis, para aquellos casos en que la mala fe trate de disimularlo, será siempre más asequible que la que en igual forma se intentase respecto a los beneficios no declarados o bastardeados. Es, pues, dice — una base de certeza y eficiencia indudables.

EL LIBRO DE VENTAS SE EXTIENDE

Con tales precedentes adivinará el lector, anticipándose a la noticia, que el «Libro de ventas», casi ya olvidado no obstante el escaso tiempo de que data su creación y deseando fuera condenado a desaparecer antes de reglamentarlo, va a ser el factor principal, aunque no solo, de la transformación que, antes de primero de Julio próximo, se operará en la contribución industrial y de comercio; con el aditamento, no despreciable por cierto, de extenderse bastante más que en un principio se pensó al proyectar que lo llevarán, obligatoriamente, tan sólo contribuyentes de cierta cuantía.

Peró este moderno sistema de tributación en concepto de industrial, nuevo en España, con precedentes en Francia, Alemania, Estados Unidos y otras naciones, si bien en casi todas ellas para impuestos que gravan el consumo y no para los de incidencia directa sobre una forma de renta, tiene el riesgo de quebrantar durante el período de adaptación, tal vez muy seriamente, los ingresos que hoy proporciona el actual medio recaudatorio. Este, aunque no libre de defectos, ofreció una larga eficacia, probada, de exacciones existentes y clásicas, para oponer al avance, ya casi triunfal, de unas reformas doctrinarias no contrastadas en España.

ADEMÁS CUOTA FIJA MÍNIMA

A estos peligros se acude en el anteproyecto, estableciendo una cuota fija, mínima, sin perjuicio de la liquidación anual que «El Libro de ventas» facilitará con el auxilio de la rigurosa investigación que compete a la Hacienda, las autoridades de toda clase, gremios, Cámaras de comercio, Colegios oficiales, etc.

De que esa investigación estará asistida de todos los medios, es alguna de las pruebas de detalle del proyecto, que el futuro Reglamento puede ampliarlos bastante, el hecho de establecerse la responsabilidad subsidiaria del propietario de toda finca donde se instale una industria, a quien se impone la obligación de exigir el recibo corriente de la contribución industrial al dar aquélla en arriendo, y la de no poder devolver la garantía o fianza mientras no demuestre el inquilino, también con el recibo corriente, que no anda retrasado en sus obligaciones tributarias.

Los Ayuntamientos están facultados para seguir estableciendo los recargos municipales en igual proporción y límite que actualmente.

Y sobre la cuota de contribución industrial y los recargos, se establece una «tasa de recaudación», equivalente al cinco por ciento.

Otros varios aspectos, muy interesantes, contiene el anteproyecto que comenzamos hoy a detallar en líneas generales.

Porque lo consideramos del mayor interés y sabemos que contribuimos a la divulgación de noticias de gran alcance para nuestras clases productoras y comerciales, a quienes deseamos interesar en su propio beneficio, continuaremos en el próximo número ocupándonos de este asunto.

En el entretanto, no olviden los interesados que el plazo de información es breve, y por lo tanto conviene que las personas interesadas de nuestra ciudad se preocupen seriamente de esta importante cuestión, tan primordial para sus intereses particulares y en relación tan directa con el bienestar de Sóller.

COLABORACIÓN

VIAJE A ITALIA Y MONACO

XII

Capítulo tercero: Nápoles, Pompeya y el Vesubio.

Los muros de la ciudad de Pompeya destruidos, casi totalmente, abarcan una superficie de 2600 metros y se hallan provistos de 8 puertas. En la parte descubierta que, como he dicho ya anteriormente, es la más importante, se hallan comprendidos el anfiteatro, el foro, dos teatros, numerosos templos (de las distintas religiones a las que se daba culto en Pompeya) y gran número de casas particulares, figurando entre éstas las de los ciudadanos más notables y en primera fila la de Diómenes, que el ser descubierta reveló toda la horripilante grandiosidad de la catástrofe final.

En la actualidad se halla oficialmente dividida en seis regiones, las cuales se limitan por tres importantes vías que son la *Stabiana*, de N. O. a S. E. de *Nola* de S. O. a N. E. y la de *Abondanse* que tiene igual orientación. Estas vías van de una a otra puerta de las cuatro que limitan la ciudad y son la *Nolasa*, la *Escolana*, la *Vesubiana*, y la *Stabiana*.

Cada región, que se designa con una cifra romana, se halla dividida en insulas numeradas con cifras árabes, las que se indican, junto con las de la región, al final de las calles. Estas se hallan empedradas con grandes bloques de lava y tienen, a sus lados, elevadas aceras; son rectas todas, y su anchura, que es por lo general de cuatro metros, tiene en algunas ocho y algo más a veces. Las casas llevan, asimismo, un número especial. Por las escaleras de las casas descubiertas puede deducirse que la mayoría de ellas eran de un solo piso, aunque existían bastantes con dos, y alguna que otra con tres. Las casas carecen de ventanas y de grandes aberturas exteriores. En las fachadas pueden observarse aún las indicaciones, a manera de rótulos, que llevaban los establecimientos de bebidas y de las tiendas. La primera y principal construcción importante que de Pompeya vimos fué el *Apoliterium*, grandioso edificio destinado a servir de lavadero, para el lavado de la ropa de los habitantes de la ciudad; visitamos luego los dos teatros que hay y un anfiteatro que, si no se hace admirar por sus dimensiones, es, en cambio, de un efecto altamente estético por su aspecto diminuto y coquetón. La disposición adoptada en las casas es muy variada, con respecto a las habitaciones, aunque casi todas ellas constan, siguiendo una regla general, de un corredor de entrada llamado *ostium*, el cual termina en el *atrium*.

Este se halla rodeado de una galería cubierta, circundado por un hueco rectangular denominado *compurium*, que corresponde al *impluvium*, o depósito destinado a recoger el agua de lluvia. A ambos lados de estos se hallan los dormitorios o *cubicula*; encontrándose al fondo del *atrium* una gran sala en la cual tenía lugar la verdadera vida de relación de los moradores, y lugar destinado para recibir en ella las visitas, clientes, etc., y que se conoce con el nombre de *tablium*, si bien se da también el nombre de *excedra* a la verdadera sala de recibir. Entre las dependencias destinadas a la vida privada figuraban el *peristylum*, especie de jar-

dín rodeado de columnas, que se prolongaba, a veces, hasta otro llamado *xystos*. Alrededor del *peristylum* se hallaba el *triclinium*, o comedor, y el *aecus* o salón, siguiendo después la cocina o *culina*, la bodega, y otros lugares diferentes y variados en la distribución del edificio.

En varias casas de Pompeya me llamó mucho la atención la grandiosidad y suntuosidad de sus baños, que se hallan formados de un modo peculiar, al distinto de los nuestros; y según mi leal saber y entender, son muy parecidos a los modernamente llamados baños rusos, que no son más que los baños de vapor a elevada temperatura, que se consigue por medio de cámaras calientes, seguidas de otras de transición, hasta llegar finalmente al baño frío... con ducha inclusive, que es una gran pila con surtidor; habiendo otro baño reservado, exclusivamente para las señoras. Una de las casas que mejor se conservan y que era de las más importantes es la llamada *casa de los amores dorados*, la cual ofrece la extraña particularidad de que, exteriormente, tiene el aspecto de una modesta construcción, análoga a las restantes casas, y en cambio en su interior ofrece una suntuosidad grandísima, nunca vista y jamás igualada en aquella población; y para que la gente no pudiera, ni remotamente, sospechar de esa riqueza interior, la habían construido, exteriormente, de idéntica manera que las restantes casas. En ella se encuentran hermosas pinturas murales de grandísimo valor artístico, sobresaliendo entre las principales algunas que representan al *Vellocino de oro*, a *Diana sorprendida en el baño*, por *Antonin*, a *Venus pescando el Amor*, etc., que podrían servir de excelentes ilustraciones para una edición de *Mitología*. Los colores de todas estas pinturas son brillantes, predominando en ellos el rojo y el amarillo. Al descubrirse todo esto se encontraron pinturas en gran número, siendo las más importantes, en su mayoría, las de carácter erótico, que retratan fielmente, y de una manera clara, lo que debía ser en aquella época la capital de la *Campania*, residencia veraniega de los ricos patricios que cubrieron este país con sus fastuosas quintas, y en donde se rendía culto, más que a las religiones, a la belleza física de los seres de ambos sexos, que convertían y hacían de Pompeya una especie de Sodoma, en la cual alternaban los Senadores y elevados ciudadanos romanos con el vulgo de gladiadores y ramera, sin menoscabo de su dignidad, hasta que sobrevino la espantosa hecatombe que debía sepultarla para siempre bajo los enormes torrentes de lava hirviendo.

La mayoría de esas pinturas fueron trasladadas al Museo Nacional de Nápoles, en donde se conservan, formando con las de carácter amatorio, y fiernamente apasionado, el llamado *Museo secreto*. También nos fué dable ver, durante nuestra visita, los restos de seis esclavos que, estoicamente aguantaron la lluvia de lavas, prefiriendo morir antes que faltar a las órdenes dictadas por su señor que les prohibía moverse del lugar en que se hallaban sin haber recibido antes nuevos mandatos; así como aquel centinela que vigilaba las puertas de la ciudad y que, impasible, veía avanzar hacia él de manera amenazadora la avalancha de fuego y lava que terminó por sepultarle antes que faltar a las leyes militares que le obligaban a permanecer en su puesto hasta que le

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Mañana domingo, día 25 de Abril de 1926

A LAS DIEZ DE LA MAÑANA

Encuentro entre dos selecciones del **SOLLER F. B.** (Entrada sólo para los socios)

A LAS CINCO DE LA TARDE

Gran partido entre el potente equipo palmense

R. S. ALFONSO XIII (tercer equipo)y una selección del **SÓLLER F. B.**

revelasen. Dignísimos casos de fidelidad, tal vez únicos en la historia, son, estos que demuestran claramente que clase de caracteres poseían los hombres de aquella raza que, sin defecto conocido, a no ser el demasiado amante de los placeres terrenales, supieran aguantarse en sus puestos hasta morir.

Después de vista ya Pompeya, y de haber sentido, al pisar sus ruinas, aquella especie de temblor y emoción que éstas comunican a todo espíritu medianamente artístico y sensiblemente evocador, partimos hacia la actual ciudad pompeyana, en donde satisfacimos las perentorias necesidades de nuestro organismo, continuamente azotado y debilitado por el frío ambiente que reinaba en aquellas alturas, con una comida que llevó a nuestros cuerpos el calor que necesitábamos, a fin de emprender, después, la marcha para llegar a la cima del Vesubio.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Barcelona 4 Abril 1926.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Abril de 1886

Un fuerte aguacero, acompañado de relámpagos y truenos, amenazó inundar de nuevo este valle el lunes último. Afortunadamente duró poco, así es que resultó beneficioso para la agricultura si se exceptúa lo que ha dañado a las tiernas hortalizas.

Se asegura que muy en breve va a abrirse una nueva calle que unirá las de Real y Cementerio, siendo continuación de la de la Cruz.

La Delegación de Hacienda ha mandado un comisionado especial para cubrirse de la cantidad que adeuda este pueblo por concepto de consumos. Varios propietarios, en la imposibilidad de hacer efectiva la cuota que les corresponde en el actual reparto por este impuesto, han decidido hacer entrega de sus respectivas fincas.

Dudábase todavía de si habría o no este año simulacro en el puerto en las próximas fiestas de la Victoria. La opinión se hallaba dividida, pues son muchos los que opinan no procede estando de luto el pueblo por tantas calamidades que lo azotan ogaño; pero el Ayuntamiento ha resuelto a última hora que lo haya.

Durante la semana actual se han verificado en la parroquia con la solemnidad acostumbrada las funciones de Semana Santa, las que fueron muy concurridas. Esta mañana, al toque de Gloria, numerosos jóvenes han recorrido las calles disparando armas de fuego y buscando judas para derribarlos a tiros.

Queda ya instalada en la calle del Viento, esquina a la plaza de la Constitución, la mesa reguladora para la venta de carne, que acordó el Ayuntamiento instalar. Está cubierta por dos piezas de mármol blanco, denotando el conjunto suma limpieza. Los precios son a 5, 6 y 7 reales el kilo.

Los Previsores del Porvenir

Se avisa a los asociados de la Sección de Sóller que queda aplazada hasta nuevo aviso la reunión que debía celebrarse el Domingo día 25 del actual para la elección de Representante por defunción del Sr. Arjoni-lla que ocupaba dicho cargo.

Sóller 23 de Abril de 1926.—El Representante suplente, B. Terrasa.

LAS RUTAS DEL AIRE

Estos días vienen ocupando la atención de la prensa mundial las sucesivas proezas de aviación que intrépidos aviadores llevan a cabo con un heroísmo digno del mayor encomio. Aún resuenan en España los ecos de los últimos aplausos prodigados a los que llevaron a cabo el raid Palos-Buenos Aires y ya nuevas aeronaves surcan los espacios en otra no menos atrevida expedición: Madrid-Manila-Tokio. Por doquier vemos raids, en proyecto, unos, en curso, otros: El Cairo-El Cabo-El Cairo; Copenhague-Tokio; Bruselas-Xinshasa-(Congo Belga)-Bruselas; entre estos últimos y entre los primeros Madrid-París-Madrid en escuadrilla de 25 aviones; París-Tokio por Pelletier d'Oisy, y París la India por Arrachart, ambos franceses, Moscou-Angora por aviadores rusos y la vuelta al mundo por De Pinedo, italiano.

Por sobre todos estos raids en importancia científica, en preparación técnica y en trascendencia innegable, todo y reconociendo la que requieren y el valor que suponen los citados, están tres expediciones aéreas prontas a llevarse a cabo, «que es precisamente de lo que vengo a hablaros hoy, mis queridos atenienses»—que diría Unamuno,—para desempalagar nuestra pluma de la aridez de la obscura prosa diaria.

La veda de ciertos temas simpáticos, en los que gustábamos picar como los pajaritos a las cerezas, nos impulsaron a destinar el margen de nuestras actividades al estudio de los asuntos políticos mundiales, en nuestro afán de desentrañar las cuestiones nacionales planteadas por esos mundos de Dios, y también a las gratas empresas geográficas que, como reminiscencia de nuestra época escolar, conservamos aún. Por esto hemos seguido paso a paso la marcha triunfante, a través del océano, de Franco, y seguimos a través de los viejos continentes a Gallarza y Lóriga, y nos son familiares los nombres de Amundsen, Wilkins y Bird, los bravos exploradores que el próximo mes de Mayo piensan alcanzar las vírgenes latitudes del Polo Norte.

El día 10 del corriente salió del aerodromo de Ciampino, situado a unos 25 kilómetros de Roma, el dirigible semirígido (el tipo más perfecto que se conoce) a quien el glorioso Amundsen ha bautizado con el nombre de su patria (en noruego) *Norge* y en el que piensa alcanzar el Polo Norte, cruzándolo desde las islas Spitzberg, la tierra europea más avanzada, hasta la punta Barrow en la península de Alaska. (3.500 kilómetros)

Esta aeronave, que tiene una capacidad de 19.000 metros cúbicos, pesa 11 toneladas y puede transportar 21 llevando tres motores que le permitirán una marcha de 110 kilómetros por hora. Ha sido construida por el teniente coronel italiano Sr. Nobile, joven ingeniero a quien se le ha conferido la dirección técnica de la expedición.

Con el organizador de esta inmensa proeza, Sr. Amundsen, y con el director técnico Sr. Nobile, irán, además, el

sabio norteamericano Mr. Ellsworth, mecenas de la arriesgada empresa, ocho técnicos noruegos, seis aeronautas italianos y el capitán inglés Scott.

El *Noruega*, describiendo una inmensa cursa sobre Francia, llegó a las nueve horas de su salida al aerodromo inglés de Pulham. Al día siguiente volvió a salir para Oslo (sur de Noruega) y a las pocas horas de su llegada salía para Leningrado, donde llegó felizmente y en donde se halla aún. Desde la capital de Rusia saldrá para Vadsø (Norte de Noruega) y de allí para Kings Bay (isla de Spitzberg) donde Amundsen con los expedicionarios le esperarán para emprender el vuelo transpolar.

«Desde mi infancia—decía Amundsen a su regreso del Polo Sur—el Polo Norte ha sido el objeto de mis pensamientos. Por esto no considero mi misión terminada». A ello ha destinado el intrépido aviador cuatro tentativas infructuosas hasta hoy, habiendo alcanzado el Polo Austral en la primera, si bien es verdad que este último está situado en tierra firme y el Boreal está defendido por mares y por llanuras heladas y movedizas en extremo peligrosas.

Estas diferencias entre ambos Polos explican el hecho de que, habiendo sido mucho más numerosas las expediciones en busca del Polo Norte que las que se han realizado al Polo Sur, este último ha sido alcanzado dos veces, mientras aquel es virgen aún de las pisadas humanas.

La última expedición de Amundsen tuvo lugar el año último en dos aeroplanos, no habiendo podido alcanzar la ansiada meta por dificultades presentadas por los aviones, lo que demostró no servir para estas empresas. Por esto esta vez se ha escogido un dirigible, que ofrece muchas mayores garantías.

La finalidad de este nuevo y arriesgadísimo «raid» es no solamente averiguar si la región más inmediata al Polo y midiendo 1.700 kilómetros de largo es tierra firme o mar, sino también llevar a cabo múltiples observaciones interesantísimas, relativas a los fenómenos meteorológicos, y a la vez procurar indagar acerca de la posibilidad de que algún día quepa establecer una línea de dirigibles entre Europa América y Asia a través del Polo Norte.

¿Cómo se realizará la arriesgada travesía? y ¿cuáles son los medios para luchar contra los rigores del frío y de los elementos? Extremos son estos que ocuparían demasiado espacio para circunscribirlos en el limitado de este artículo, pero de los que pensamos acuparnos otro día para que aquellos de nuestros lectores que quieran acompañarnos en la expedición que *in mente* emprendemos para acompañar a los aventureros de la travesía ártica, sepan como nosotros, las condiciones en que se desenvuelve este raid fantástico y hasta dónde el ingenio previsor humano ha sabido prever las contingencias y asegurar el éxito de la empresa gloriosa.

La prensa española no ha dedicado aún toda la atención que requiere una proeza de la magnitud de la que nos estamos ocupando; pero la extranjera sí dedícale páginas enteras cada día. Nosotros habremos de limitarnos, ante el

espacio reducidísimo de que disponemos a recopilar lo estrictamente necesario y condensarlo en unas pocas líneas para que sólo pueda seguirse el curso de los acontecimientos.

**

Las otras dos expediciones polares de que nos hemos ocupado al principio son las dirigidas por Wilkins una y por Byrd la otra, los cuales piensan llegar al Polo en aeroplano, el primero saliendo de Alaska (Punta Barrow) y el segundo de Spitzberg.

Wilkins, el explorador norteamericano, piensa, una vez alcanzado el Polo, regresar a Punta Barrow, en cuyo sitio coloca su punto de aprovisionamiento. Para esto, desde Fairbanks va transportando a aquel sitio en avión comestibles y gasolina, a fin de tener en el punto más avanzado de la tierra, un depósito de víveres y combustible para caso de socorro y para reducir a la menor la distancia a recorrer.

Byrd, en cambio, piensa salir, como hemos dicho, de Spitzberg en dirección a Groenlandia y desde su punto septentrional máximo, alcanzar el Polo. Pero, después de la experiencia pasada, nosotros, con el deseo ferviente de que las tres expediciones logren su objeto, ponemos, sin embargo, nuestras esperanzas en Amundsen. A menos que muy cerca del Polo exista tierra y que los aviadores tengan la suerte de encontrarla.

**

Para cerrar estas líneas de hoy nos resta únicamente dar algunas noticias del raid Madrid-Filipinas.

Felizmente, fueron hallados por los aviadores ingleses el capitán Esvétez y su mecánico Calvo, que por una avería en su aparato se vieron obligados a aterrizar en pleno desierto de Siria al efectuar el vuelo El Cairo-Bagdad. Extenuados por la fatiga y prontos a perecer, fueron encontrados cuando habían andado escasamente una tercera parte de camino para llegar a Amman. La aviación inglesa ha prestado un señalado servicio con este motivo a la española y por ello se han celebrado en la Península diversos actos en su obsequio y en prueba de agradecimiento. Durante las pesquisas para hallar a los aviadores, un aeroplano inglés cayó, destrozándose, y pereciendo los dos oficiales que lo tripulaban.

Lóriga y Gallarza siguen felizmente el raid sin haber encontrado hasta ahora ningún obstáculo serio e invencible. Las etapas Bander Abbas-Karachi-Agra-Calcuta-Ramgán han sido realizadas conforme se tenía prevenido, y las noticias que tenemos al escribir estas líneas son de haber llegado a Bangkok, la capital de Siam, después de haber recorrido 13.550 kilómetros y faltarles 5.200 para llegar a Manila.

Las etapas que faltan son las más difíciles por cuanto se desconocen aquellos países campos adecuados de aterrizaje, lo cual exigirá vuelos previos de preparación y exploración. No obstante, confiamos en poder señalar la semana próxima la fecha exacta de su arribo a Manila.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

LA CONFERENCIA DEL DR. G. RIPOLL

RELIGIÓ I CIENCIA

(Acabament)

Escoltau ara lo que diu N' Unamuno referent a tals savis:

«Porque hay también una abogacía anti-teológica y un odium anti-theologicum.

Muchos, muchísimos hombres de ciencia, la mayoría de los que se llaman a sí mismos racionalistas, lo padecen; poseídos de la rabia de no poder creer, caen en la irritación del odium anti-theologicum, y dicen con los fariseos: «Estos vulgares que no saben la ley, son malditos». Hay mucho de verdad en aquellas palabras de Soloviev: «Presiento la proximidad de tiempos en que los cristianos se reunan de nuevo en las catacumbas porque se persiga la fe, acaso de una manera menos brutal que en la época de Nerón, pero con un rigor no menos refinado, por la mentira, la burla y todas las hipocresías.»

El odio anti-teológico, la rabia científica—no digo científica—contra la fe en otra vida, es evidente. Tomad no a los más serenos investigadores científicos, los que saben dudar, sino a los fanáticos del racionalismo, y ved con qué grosera brutalidad hablan de la fe. A Vogt le parecía probable que los apóstoles ofreciesen en la estructura del cráneo marcados caracteres simianos; de las groserías de Haeckel, este supremo, incomprendido, no hay que hablar, tampoco de las de Büchner; Virchow mismo no se ve libre de ellas. Y otros lo hacen más sutilmente. Hay gentes que parece como si no se limitasen a no creer que haya otra vida, o mejor dicho, a creer que no la hay, sino que les molesta y duele que otros crean en ella, o hasta que quieran que la haya. Y esta posición es despreciable.»

No és aquesta antinomia absurda una prova patent d'aqueixes influències misterioses—d'aqueixes forces mítiques, com diu Le Bon) qui obren obscurament sobre la raó humana, com les corrents submarines desvien insidiosament la ruta dels vaixells? No és una prova de l'existència diabòlica sense l'intervenció de la qual, segons confessa l mateix Harnack, racionalista, una part del l'Història restaria inexplicable? No són un eco tan estupendes negacions del crit rebelde Lucifer: *Non serviam!*? No escarrufa tornar a sentir el sinistre saluet, que cada segle repeteix a l'ombra de l'Arbre de la Ciència, la mateixa Serpent? No ens para el mateix parany temptador cobert de flors? No torna simular la Sabiduria, la Bellesa, el Triomf, i l'Immortalitat amb els ramells, dins els quals s'anaga màlèfica, horrible i mentidera, per clavar sa mortal fiblada a l'imprudent?... Si! Serà tan increïble com volgueu, seran hipòcrites o cínic, conscients o inconscients; però, n'hi ha! Hi ha deixebles orgullosos de Satan o gelosos com Herodes o covarts com Pilats, o bé iníquus com Caifàs o traïdors com Judes, pel miserable argent o per abominable i misèrrima vanagloria.

Tornem, emperò, allà on èrem: al darwinisme... Un dels llibres a la publicació del qual vaig al·ludir dimecres passat entre ls motius aglutinants d'aquixa conferència, és un del professor italià Fano, titolat: «Cervell i Cor». Es son autor, catedràtic de l'Universitat de Roma (on el conegui) una eminença de prestigi mundial en fisiologia, a més d'una glòria de sa pàtria. Son il·lustre col·lega al Col·legi de França, el mateix Gley, no li plau els elogis. Sos lluminosos treballs, tan sòlids com minuciosos, sobre l'acció de les albumoses en la coagulació de la sang, sobre el funcionament tiroidià, i sobre les condicions de la vida cel·lular són prou coneguts i admirats arreu del món científic. Feta sa presentació, escoltau l'il·lustre fisiòleg italià (l'epítet d'il·lustre le hi dona, si us plau per força, amb certa recança sectària, Mr. Georges Bohn damunt el «Mercure de France» del passat cap d'any): «Els sistemes transformistes—diu—no són el resultat sintètic

de cap conjunt de fets indiscutiblement confirmats; responen simplement a certa repugnància de certs científics a creure en formacions aïllades. Car—afegeix—si les havien d'admetre, per què no admetre d'una vegada l'existència del diví Creador del Gènesis?»

Què vos sembla? An això li diuen parlar clar... i italià: no és la Ciència qui puga negar a Déu amb el seny, és el cor de certs savis qui no l'vol admetre. Que de profundament posa l'Esriptura les arrels de l'ateisme en el cor i no en el cervell! «Dixit insipiens in corde suo: non est Deus». Diu 'i neci dins son cor: no hi ha Déu. No amb l'esperit; no amb l'enteniment; amb el cor és qu'ho diu, amb el desig; No hi ha Creador.

Ben mirat tota la creació és un miracle que Déu fa diari, continuu, cinematogràfic, per dir ho així. Mestre Ramon Llull escriu: «Dèus és creador de tot quant és, e tot quant és tornaria no res si Déus no ho sostenia». Un segon, un pensament, de desviació a l'òrbita d'un sol estel amb la vertiginosa velocitat, amb que vola per l'espai, podria produir una catàstrofe universal; però Déu hi és, i els sols incandescent i enormes i brunzents saben qu'el Senyor els mira i no gosen desviar se mai, com a dòcils lleons, fascinats just amb l'esguard del domador. Bastaria també qu'es deixàs de produir el contacte impenament petit d'una cel·lula níviosa i mon cor s'aturaria ara mateix en sec; no obstant, el contacte se fa continua, involuntària, matemàticament; i mentre jo parl i parl, mon cor batega, batega meravelliosament.

Però, ademés d'aquest miracle continu qu'és l'harmonia de la Creació i que, per l'avès de veure l'quotidiana, no admiram, Déu a voltes fa un miracle particular, aposta, endressat a qualqu i firmat autènticament per Ell. Déu personalment fa acte de presència per potència. A les hores, encara hi ha savis qui, per no sentir la veu de Déu qui s'acosta, se tapen les orelles i per no veure'l, acloquen els ulls obstinadament; fugen d'Ell, els fa por; i com l'austruc qui creu evitar el perill d'esser agafat si no l'veu, i per no veure'l amaga el cap dins una mota, així l'incrèdul enfonya els ulls dins la negació tenebrosa. Ah, senyors, en veritat és una glòria per la Religió, com diu Pascal, tenir per inímic a persones tan desraonables, davant les quals cal cridar com Tertul·lià: *Credo quia absurdum!* Crec justament perquè vosaltres deis qu'és un absurd.

Un altre dels testimonis anti-darwinistes esmentats a la primària i que deixarem per ara, per la darrerria, és un llibre qu'acaba de sortir. Títol: «La Decadència d'Occident». Autor: Oswald Spengler, el famós pensador alemany del qual tant se parla avui en dia. És aquesta una obra colossal com sols a Alemanya en saben fer, la veritat sia dita. Suposa una cultura enciclopèdica contemporània, vastíssima i esportada, sòlida, profunda, monogràfica i ben a l'hora; i un coneixement íntim i sintètic de l'Història sencera de l'Humanitat en tot temps, llocs, races, religions, llengües, costums, arts, filosofies, lleis, monedes, fòssils... amb prou geni per construir amb tant diversos materials una torre altíssima i ferma d'on puguí abirar-se l'passat, contemplar el present i preveure l'avenir; obra ciclòpia qu'és possible expugnar, però no sense admirar el formidable arquitecte qui la construí. Sa tesi està resumida en el títol: «Decadència d'Occident». N' Spengler, fundant-se amb la consemblança dels símptomes qu'ofereix la nostra civilització, darrer grau de la cultura, amb els símptomes fatals qu'ofereiren altres civilitzacions quan sonà l'hora de llur posta, (i especialment, la romana com a més coneguda), prediu la nostra decadència i ruïna. Aquestes senyals del temps, són: l'irreligió amb sa inseparable filla, l'immoralitat; la dissolució de les costums i de la llar patriarcal per min-

vança de la natalitat i emigració de les famílies de la pagesia vers les ciutats tentaculars, o sia absorció de l'agricultura per l'indústria, el socialisme equivalent a l'alçament dels esclaus contra l'Imperi, l'amolliment de l'autoritat pública, etc., etc. (Entre parèntesi, no puc aturar-me ara a analitzar-les, però fàcilment demostraria que totes s'inclouen en una principal: el temor o no temor de Déu, la resta són conseqüències. Serà de la nostra decadència lo qu'Ell vulga (Déu, no N' Spengler) però si'l diagnòstic fos ver, el pronòstic per Soller particularment seria fatal: Podem braveljar, en efecte, de la nostra antiga virior, tradicionalment, proverbialment religiosa, moral, fanera, sòbria, tan arrelada dins aquest clot nostru ben nostru qu'estimàvem part damunt tot el món, que sabèrem defensar dels inímic, que no volíem mai deixar; dins aqueix clot que tan anyoràvem, si ens obligava la necessitat a deixar-lo? On és la nostra avior catòlica, viril, robusta, honesta, respectuosa i prolífica? En podem braveljar avui en dia? A on'anam? L'any passat nasqueren manco sollerics, comptant hi els fills dels externs, que fa 40 anys (qui els externs no comptaven, perquè eren comptats.) 79 naixements manco, que fa 40 anys! (1) Serà per una o per moltes causes, (voluntàries o involuntàries, generals o íntimes) lo cert és qu'el fet desgraciadament existeix, i un poble qui amb tant d'anys no podera o minva és com un nin qui no creix: senyal que té un mal entra nyat o bé s'ajup de prematura vellesa... Si N' Spengler encerta, la nostra decadència està pròxima; passat l'impuls d'antany, qui encara daura les apariències. I jo qui estim mon poble en el passat, quiestic orgullós d'esser de la pasta, de la parla i de la pàtria dels Angelats i Solers, de les Valentès Dones, d'En Sarol, del Bisbe Nadal, i de Mn. Busquera... jo qui l'estim també en la llunyania incerta del futur, que no he de veure però que anhel li sia gloriós, l'he volgut advertir. Convençut, com N' Spengler, del poder vital de la Religió, que també estim, Religió qui pot salvar mon poble, l'he volguda defensar a ella per amor d'ell. Pot-ser, a voltes, l'ironia semblava cruel i l'apòstrof massa violent; però creis-me era l'amor qui me feia parlar.)

Deixem estar la tendència general spengleriana qu'ara no ns interessa més, sinó'l judici particular sobre'l darwinisme: en el tom tercer, després d'haver-ne fet una lúcida crítica general i de considerar-lo com un producte de la manera peculiar i limitada, que té la mentalitat britànica per concebre'l cosmos i extreure la filosofia de l'Història; massa a lo britànic, *doof made*

(1) Segons l'estadística publicada su-ara per el SOLLER: L'any 1885 en nasqueren 222 1925 143 1926 143 Menys que fa 40 anys 79

in England for England diu: «La falta de descobriments en l'època terciària indica clarament que l'aparició de la vida humana damunt el món fou deguda, com les anteriors, a una formació súbita. D'on? Com? Per què? Això per ara és, i segons totes les probalitats seguirà essent, un enigma impenetrable. L'origen de la Terra, l'origen de la vida, l'origen de la lliure mobilitat animal són èpoques misterioses, miraculoses, qu'és precís acceptar com a tals».

Això diu clar i llampant: res de transformacions lentes: creacions súbites. D'on? misteri. Com? misteri. Per què? misteri. Això diu clar i llampant la Ciència moderna per boca d'un savi de la responsabilitat i la solvència d'un Spengler: el darwinisme és una il·lusió britànica; científicament, l'origen de l'home és un misteri.

Recordau també les opinions d'En Grasset, Quatrefages, Sanson, Ives Delage, Sully-Prudhomme, Richet, Contejean i Fano. I ajuntant-hi la d'En Spengler.

Ara bé, la Fe qui no està contra la Raó, sinó part damunt la raó, la Religió qui comença a desplegar ses ales, quan les cames de sa germana la Ciència són forçades a haver-se d'aturar, la Religió qui es posada per navegar, per volar, per travessar dins el misteri «vers les rompents de l'infinit» qui és posada com a farola «dins la foscor mai explorada», que deia N' Alcover; aqueixa Religió revela lo que la Ciència no pot dir: que l'home és fill de les màns de Déu directa i personalment. Davant tal afirmació, la Ciència serena, positiva, la gran i vertadera Ciència confessa, com heu sentit, que no vol bestreure arguments als fills qui la deshonren per contradir la Religió.

Ergo, Mr. Scope, que ja havíem perdut de vista, anava errat de cap a peus i eren veixigues plenes de fum lo que donava a sos alumnes per il·luminer de llum. Ergo, els senzills pagesos tennesians qui l'aturaren, resulten ésser més savis qu'ell i que la colla *ejusdem farinae*. Ergo està demostrat lo que volia demostrar.

(Acabarà l'any qui ve, si Déu vol).
G. RIPOLL.
17-III-1926.

Se solicita

En alquiler una casa situada en el Ensanche, Gran Vía o calle de Isabel 2.ª, que sea de moderna construcción y con algún patio o jardín.

El que la tuviese puede dirigirse a esta imprenta, que proporcionarán informes.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).
Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

Mamá, dame más!



El niño comerá con apetito si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior **HIPOFOSFITOS SALUD** en rojo.

ACLARACIÓN

Parece cosa corriente que en este pícaro mundo vayan las mejores empresas, unas con su prólogo, otras con sus episodios formados por la contrariedad.

Se trata de establecer en Sóller de manera estable, en casa propia, como diríamos, la de enseñanza y formación de nuestra juventud por los Hermanos de las Escuelas Cristianas, y ya pareció el prólogo aquél.

Como párroco y amante como el que más del presente y del porvenir ventajoso de nuestra ciudad, deseoso de disipar fatídicas sombras y remover obstáculos a la empresa que, a fuer de sinceros, todos o casi todos estimamos como buena, precisame consignar estas breves líneas e invitaros luego a que unánimemente pongamos manos a la obra.

El artículo «La verdad en su punto» era por mi ignorado; y por esto, cuando supe, a última hora, que iba a publicarse en la prensa local, supliqué a ambas Redacciones se suspendiera su publicación; no por cierto porque las señoras de la Comisión no me merecieran, como me merecen, la más completa confianza; sino, primero, porque en la misma fecha publicaba yo en el «Bollett Parroquial» otro artículo dirigido al mismo objeto; y luego porque deseaba enterarme bien del contenido de aquél, por si podía haber algún concepto menos exacto sobre el particular.

Las buenas señoras Sampol y Ripoll, al saber mi actitud ante la prensa local se sintieron contrariadas; pero, luego de haberles explicado mi intención, comprendieron que mi proceder no iba encaminado a desautorizar sus gestiones sino a evitar toda clase de posibles disgustos; quedando desde luego convenido: que el artículo llevado por su parte a la imprenta saldría el sábado siguiente, algo modificado y ampliado.

He aquí lo ocurrido. Y sentiría vivamente que una empresa tan laudable y que tanto ha de redundar en bien de mis muy amados feligreses hubiera de iniciarse en un ingrato ambiente por cuestiones que, en mi concepto, deben descartarse o posponerse al fin que todos, como cristianos y buenos sollerenses, pretendemos, cual es la adquisición para Sóller de una casa-colegio en que se forme nuestra juventud, nos honre y la miremos con interés y cariño como nuestra.

Para terminar y porque en punto a sinceridad y claridad sobre la empresa no es lícito ser escasos, pláceme poder añadir a lo expuesto en la prensa:

1.º Que el capital invertido, además de la casa como garantía, contará a este mismo fin con un depósito equivalente en valores del Estado y custodiado en una casa local de crédito.

2.º Que la Congregación de los Hermanos de las Escuelas Cristianas se obliga, mientras no se lo prohíba fuerza mayor, a proseguir siempre en aquel local su ya conocida tarea.

3.º Que en el caso de hacerse imposible el continuarse por el ya expresado motivo, será reemplazada la acción de los Hermanos por otra análoga y encaminada al mismo fin.

Y 4.º, que en el caso de no poder actuar allá la enseñanza católica, se destinará el local a centro de beneficencia o a lo que en bien de nuestra amada ciudad aconsejaren como mejor las circunstancias del tiempo.

RAPHAEL SITJAR, Párroco.

(Del Bollett Parroquial de Sóller).

Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Balears)
COMPRA VENTA A COMISIÓN DE
ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y
CEREALES

XUT Setmanari humoristic de futbol.
De venta: Estanco de la Plaza.

EN EL VALLE DE LOS NARANJOS

Triunfa la primavera. El estudio de Cristóbal Pizá

Acaso en ningún otro sitio de Mallorca tenga una tan sensible vibración la entrada de la primavera como en el encantado valle de Sóller. El opulento aristocratismo de aquel paisaje, el ambiente, la luz, las coloraciones, son el mejor símbolo de la estación gay por excelencia; por esto mientras ésta se inicia tímidamente en otras comarcas de la isla, triunfa ya plenamente en Sóller, enseñoreándose de los campos y collados, vertiendo sobre ellos las cestas de sus flores y las ánforas de sus perfumes.

¡Primavera! cantan los naranjos ataviados ya con sus blancos mantos de azahar, promesa de las futuras cosechas, cuando fulge todavía entre el verde ramaje el oro de la arracimada fruta. ¡Primavera! balucean las flores al abrir sus corolas, y las brisas que pasan y las abejas que zumban y liban la miel para sus panales.

Si recorréis la ciudad, de todas las casas os llega, a vuestro paso, el saludo de la primavera; es una voz que viene del jardín por el portal abierto allá en el fondo de la sala de entrada bajo de la airosa y triunfal arcatura que imprime una nota de homogeneidad a todas las viviendas. Y es el saludo risa de geráneos émulo de la grana, candidas sutilezas de margaritas, esluvios de rosas tempraneras, gallarda osadía de los primeros claveles que abren ya sus corolas de recios pétalos e intensos aromas. Y parece que las flores gritan desde lejos: ya estamos aquí para maravilla de los ojos y regalos del olfato; pronto llegarán nuestras hermanas las golondrinas que, en sus alocados giros, tejerán en el espacio con sus alas oscuras una guirnalda de flores animadas.

Por las alambradas que cercan las huertas trepan las rústicas campanulas, sobre el brocal de los pozos florecen las rosadas horfensias, y al final de cada calle, como un soberbio telón de fondo, surge el grandioso espectáculo de la serranía intensificados ahora los verdes cromatismos del bosque que cubre un gigantesco torso, afladas las cumbres libres ya de las nubes invernales.

Y por doquiera, alfombrando el valle, coronando los alcores, fundiéndole con el bosque en las estribaciones de la sierra, el árbol solariego y evocativo, el naranjo elegante, pulcro, viva concreción de aquel paisaje, de un sutil aristocratismo.

Y este aristocratismo del paisaje supo libarlo, con ciencia y constancia de abeja, y llevarlo a sus cuadros, un pintor del valle: Cristóbal Pizá. El de crespas cabellera al estilo de las antiguas y honradas bohémias, de ojos centelleantes bajo el cristal de sus gafas, de hábitos eremíticos y genialidades de artista. Su casa en los pintorescos arrabales de la ciudad es, por su bellísima situación, como un caballete siempre preparado para los estudios del gran pintor. Porque Pizá es esto: un gran pintor.

Bien impuesto en los rígidos preceptos del Arte, a ellos se ajusta solícitamente, amigo de los grandes maestros de la pintura española moderna, con quienes compartiera en Roma fatigas y glorias, llevan todos sus cuadros el inconfundible sello de un depurado clasicismo vivificado por una moderada transigencia con las nuevas tendencias.

La íntima compenetración de Pizá con el medio ambiente en que vive y pinta, se revela en sus paisajes, pues atesoran esa pulcritud y sutil distinción que caracteriza a la campiña de Sóller; es un pintor señoril, cortesano y en las figuras que coloca para animar el paisaje, aunque sin semejanzas de estilo, hay el alado «esprit» y la delicadeza que caracteriza a las obras de Watteau.

Llamo a la puerta del pintor con unos aldabonazos que resuenan largamente: transcurren unos instantes de silencio y se oye luego, dentro, el ruido de unos

pasos acompasados, como de persona que arrastra un poco los pies al andar; se abre la puerta y aparece el artista con su traje de pana, sus ojos brillantes tras los cristales de las gafas y en la siniestra mano la paleta donde centellean los colores en revuelto amasijo. Su primer impulso es el de abrazarme, pero le detiene el temor de embadurnarme y se inclina en una gallarda cortesía muy característica del pintor. Después de breve y efusiva charla, me guía hacia su estudio; una ventana frontera a la puerta de entrada brinda la visión de las maravillas del valle: naranjales, jardines, la sierra en confin; los ojos, instintivamente, allí se concentran por unos momentos, pero, al volverlos hacia el interior, una fuerte emoción sacude todo mi ser: allí sobre un caballete está el retrato del maestro Alcover que Pizá pinta por encargo de nuestro Ayuntamiento; allí está, por mejor decir, el poeta, tan acertada y primorosa es la obra.

—¡Maestro, esto será colosal!, exclamo con admiración sincera.

—¿De veras, os gusta?

—¡Y tan de veras!

Pizá se inclina nuevamente, y añade: —Gracias; me alegro mucho. ¡Si vierais lo que trabajo! No salgo de aquí; así ha de ser; precisa hacer algo digno del retratado.

—Y lo conseguís, le replico.

Pizá sigue hablando con entusiasmo del Arte pictórico, especie de sacerdocio para él; se anima a medida que habla: evoca recuerdos juveniles, su estancia en Roma, sus peregrinajes artísticos, las abnegaciones y sacrificios del oficio.

Yo le escucho sin dejar por esto de contemplar el retrato, en el que palpita la vida y en el que, a mi ver, va quedando plasmada el alma del poeta.

Cuando me despido, la tarde ya declina. Por la blanca carretera signada con una airosa cruz de término pasan unos automóviles llenos de turistas extranjeros que se pierden pronto a lo lejos.

Se inicia la paz crepuscular. Los inmensos roquedales de la sierra han lucido en un breve espacio de tiempo las más vivas y variadas coloraciones, fantasmagórico reflejo de las postreras miradas del sol. De los naranjos en flor se eleva un perfume sutil y penetrante. Son los incensarios que aroman el poético «Angelus» de la tarde; la tradicional y bella plegaria a María, nuestra dulce madre.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

(De La Almudaina.)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 14 de Abril de 1926

LA SESIÓN

A las 8'45 y presidiendo, el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, principió la sesión ordinaria de la Permanente, de esta semana, a la que asistieron los Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom y D. Miguel Coll Mayol y el suplente don Cristóbal Castañer Ripoll.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. Mateo Amills, 163. ptas por la confección de tres tablas de mármol para las mesas de la carnicería pública. A D. Antonio Servera, 43'63 ptas. por los jornales y materiales invertidos en reforzar la bóveda de la alcantarilla de la calle de Ampurias. A D. Jaime Sastre, 4'00 ptas. por una reparación practicada en el tubo de la bomba que hay instalada en el Matadero público. A la sociedad «El Hogar del Porvenir», 150 ptas., importe de las cuotas, correspondientes al trimestre del año actual, por las 10 pólizas que el Ayuntamiento tiene suscritas. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 87'55 ptas. por avena, alfalfa y paja suministrada durante el mes de Mayo último, para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil, y 132'25 ptas. por habas, avena y algarrobas suministradas para manutención de los caballos propios de este Municipio. A la sociedad «El Gas», 1.242'01 pts. por la ener-

gía eléctrica suministrada, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público; 61'82 ptas. por la suministrada, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 2 ptas. por una lámpara suministrada para ser colocada en la sala de autopsias del Cementerio. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1.555'50 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Marzo último, en obras realizadas por administración municipal.

Se acordó conceder permiso a D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D. José Colom Frontera y D. Bernardo Mestre Monserrat, para construir una acera adosada a las casas n.º 1 y 3 de la calle de Fortuny, propiedad de sus representantes con sujeción a la alineación que cuidará de señalar la Comisión de Obras. Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D. Juan Ginestra Oliver, en súplica de permiso para recomponer los desperfectos existentes en la fachada de la casa n.º 26 de la calle del Celler.

Otra promovida por D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. Bartolomé Oliver, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 38 de la calle de la Alquería del Conde, y

Otra, que también se resolvió someterla a informe del Sindicato de Riegos de esta ciudad, promovida por D. Andrés Pizá Mayol, en nombre propio y en representación de sus convecinos D. Damián Miquel y D. Gabriel Reynés, interesando autorización para cambiar de sitio una tajadera, vulgo *fibla*, existente en el torrente denominado de *Ca'n Creueta*, en el punto lindante con la finca propiedad del señor Miquel, como igualmente variar el curso que actualmente sigue la acequia conductora del agua de la fuente de *S'Uyet*, la cual utilizan para el riego de sus fincas, construyéndola adosada al muro de contención de la parte izquierda del mencionado torrente.

Se enteró la Comisión de una atenta comunicación remitida por el señor Jefe de la Sección de Presupuestos y Cuentas de esta provincia, mediante la que manifiesta haber remitido las cuentas de este Municipio correspondientes a diferentes ejercicios atrasados, en número de 41 paquetes.

Después de la lectura de los respectivos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los permisos siguientes:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Bartolomé Canals, para verificar varias obras en la primera vertiente de la casa n.º 38 de la calle de la Victoria, modificar varias aberturas y enlucir la fachada de la misma.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Salvador Mayol, para reparar el tejado y la fachada de la casa n.º 12 de la calle de la Bola.

Al mismo D. José Morell, como encargado de D.ª Catalina Pastor Mayol, para cercar con rejilla, sostenida por barras de hierro, la finca denominada *Ca'n Capó*, lindante con el camino de Biniaraix.

A D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. José Ferrer Oliver, para colocar provisionalmente, sobre la pared de cerca de la finca denominada *Ca'n Pons*, una rejilla sostenida por barras de hierro.

A D. José Aguiló Francolí, para colocar adosado a la fachada de la casa n.º 29 de la calle de la Luna, un letrero y una regadera para propaganda de su taller de hojalatería y tienda de juguetes.

A D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D. Joaquín Aguiló Valentí, para ensanchar el portal de la cochera de la finca denominada «Buena Vista», señalada con el n.º 49 del camino de *Son Pons*, y para construir una acequia para dar salida a las aguas pluviales de la referida finca.

Dióse lectura a continuación a una instancia promovida por D.ª María Mayol, como Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», que dice como sigue:

Magnífico señor:

Habiéndose creado en esta ciudad, bajo los auspicios de la «Associació per la Cultura de Mallorca» un centro denominado «Foment de Cultura de la Dona» con el fin de contribuir al progreso moral de la mujer y al refinamiento intelectual de las asociadas, una de cuyas principales aspiraciones es conseguir la fundación de una biblioteca instructiva, como base primordial de la gestión que la mencionada sociedad se propone; y sabiendo esta Junta que me hon-

ro en presidir que en otras ocasiones la Corporación de su digna presidencia ha concedido a otras entidades similares diversos lotes de libros y su ayuda pecuniaria, en sesión celebrada el día 4 de los corrientes tomó el acuerdo de dirigirse a Va. Magcia, y suplicarle se sirva conceder para la biblioteca que va a fundarse un ejemplar de cada uno de los libros que ese Magnífico Ayuntamiento posea por duplicado y además una subvención en metálico para ayudar a sufragar los gastos de instalación de la mencionada biblioteca.

No duda la exponente que, haciéndose Va. Magcia cargo de lo beneficiosa que ha de ser dicha obra para esta ciudad, querrá prestarle su ayuda concediéndola al efecto los donativos de libros y subvención que se atreve a solicitar en la representación que ostenta.

Es grata que espera le que suscribe alcanzar el reconocido celo de Va. Magnificencia en pro de la cultura de esta ciudad.

Dios guarde a Va. Magcia, muchos años.

La Comisión resolvió dejar la transcrita instancia sobre la mesa para su estudio.

Se dió lectura a una comunicación remitida por el señor Director del Museo Pedagógico Provincial de Baleares, mediante la cual manifiesta que la Junta de dicho Museo ha acordado extender los beneficios de su Biblioteca Pública y Circulante a todos los pueblos de la provincia, cuyos Ayuntamientos subvencionen al referido Museo en 300 ptas. anuales creando en ellos Centros de Lectura que disfrutarán de todos los libros que el Museo ya posee y que en lo sucesivo adquiera.

La Comisión acordó dejar la expresada comunicación sobre la mesa para su estudio.

Visto un oficio remitido por el señor Juez municipal de esta ciudad, interesando se facilite al Juzgado un libro de 150 folios, impreso con arreglo al modelo oficial, destinado a Matrimonios que se inscriban en el Registro Civil, se acordó facultar al señor Juez para que adquiera dicho libro por cuenta del Ayuntamiento, donde más convenga.

La Comisión acordó consignar en el presupuesto municipal para el próximo ejercicio económico de 1926 a 1927, un arbitrio de 10 pesetas por hectolitro sobre el vino, y un recargo del 20 por % sobre la Contribución Industrial y de Comercio de esta ciudad.

OTROS ASUNTOS

A propuesta del señor Presidente se acordó encargar al delineante D. Juan Llinás un plano de gran tamaño en el cual se señalen claramente las calles que tienen construidas alcantarillas y además las conducciones de aguas que se utilizan para abastecer las fuentes públicas de esta ciudad.

A proposición del señor Coll, se resolvió cambiar varios faroles del alumbrado público de la calle del Príncipe, colocándolos en la parte recientemente urbanizada.

El señor Presidente propuso, y así se acordó, satisfacer al Procurador D. Rafael Ramis la cantidad de 1500 ptas., a cuenta de los honorarios devengados por dicho señor en el pleito entre el Ayuntamiento y D. Magdala Marqués Palou.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'8 minutos levantóse la sesión.

Futbolístiques

El partit de diumenge

Enderrocat F. C. 3
Sóller F. B. 1

Podem considerar el de diumenge realment com un bon partit que va complaure plenament a la concurrència, més nombrosa que de costum, que havia anat a presenciar-lo. Malgrat de la derrota, la primera que registre el novel onze solleric, fins ara imbatut, la actuació dels nostres fou plenament satisfactoria, i aqueix resultat advers és ben afalagador com altres resultats favorables més fàcilment obtinguts.

L'Enderrocat confirmà la seva fama d'equip temible, que posaria segurament en dificultat a bastants equips de segona categoria, com e-hu demostra l'haver perdut ell fa poc, solament per 2 a 0, amb l'Alfonso XIII, campió de Mallorca, en el mateix camp de Buenos Aires, circumstància que feia creure excessivament arriscada la celebració d'un partit d'ells quantre l'onze local.

A les cinc en punt (hora nova i segons meridiano d'el camp d'En Mayol, que atrassa cinc minuts), el soci de la S. D. S. Sr. Fontanet ordenà l'alineació dels equips que ho feren en la següent forma:

Enderrocat F. C.: Manresa—Jiménez, Coronas—Torrente, Zaragoza, Cortés—Fel ni, Fons, Bravo, Real, Azorin.

Sóller F. B.: Galmés—Martorell, Socías—Mas, Castanyer, Daviu—Florit, Pizà, Colom A., Suau, Castro

Sortiren els artillers de l'Enderrocat amb gran impetu que aguantaren bastant bé els nostres mitjos i defenses, i imposaren un domini persistent. A poc a poc s'anaren recobrant els nostres, qui iniciaren pels extrems alguna escapada perillosa. Després d'un quants xuts de l'avant centre, artiller, que aturà En Galmés molt segur, vengué als vint minuts de joc el primer gol a favor dels forans, d'un gran xut ras fregant la barra del citat avant centre, que En Galmés intentà aturar o desviar en magnífic plonjeon que, per haver bastat la pilota amb els dits hauria donat resultat de no esser el xut tan imparabile per la seva força.

Hi hagué un grapat més de moments de perill a la porta local que passaren sense conseqüències, reaccionant desseguida els davanters sollerics, empesos i ben servits p'En Castanyer, tenguent evident mala sort en rematar, especialment en una bona oportunitat d'En Colom, en un free-kick d'En Castanyer, i en una perillosíssima internada d'En Castro qui tot sol i a tres metres del porter li xutà als genolls.

Els nostre feren cedir als artillers uns quants cornes en que dues seguides rematades de cap, molt bones, foren salvades magníficament, casi dins porta, pel mig centre de l'Enderrocat, jugador realment de gran categoria.

Per efecte d'un centre d'En Castro, poc després vengué la situació més difícil pels artillers, que valgué als nostres el gol de l'honor, que allavors era el de l'empat. Rematà de cap molt bé En Colom, aclarí prop amb el puny i amb grans feines el porter de l'Enderrocat que feu una gran cucavela, i al temps que ell era en terra, En Pizà amb gran serenitat engegà un xut ben col·locat i fortíssim per l'únic trosset de porteria lliure de jugadors propis i externs. L'empat fou acullit amb formidable ovació i gran entusiasme del públic.

Fins en acabar el temps el domini fou altern, havent d'entrar els porters en joc repetides vegades. Cap al final una pifada d'En Martorell fou ben aprofitada pel davanter centre artiller, a pesar de l'esforç que en últim terme feren En Galmés i En Socías, i se feu el desempat d'un fort xut desde una passa.

Així acabà el primer temps. En començar-se el segon envestiren els artillers amb més furia que abans, emprant un joc bastant dur.

En Castanyer i En Mas s'empraren a fons de debò, flaquetjant emperò la línia mitja pel cantó d'En Daviu, que cap al final també anà posant-se a tò.

Reaccionaren els nostres que imposaren el joc en el terreny dels artillers, jugant amb gran acert En Pizà, En Florit que feien una ala molt eficaç i En Castro. Els altres dos els cobrí excessivament l'estret marcatge del mig centre, molt superior en joc i en facultats físiques, perdent les seves intervencions la acostumada seguretat. S'ensumà altra vegada l'empat amb un fort xut d'En Castro que anà a barra i uns quants altres del nostre terçet central.

Ja envant del partit, en una ràpida escapada dels artillers, una bona passada de l'interior dret a l'avant centre, ja internat entre els defenses locals, que aquí es desconcertaren un poc, fou rematada al mateix àngul d'una manera imparabile, i fou aquest el darrer gol del capvespre.

El partit fou entretengut fins al final, igualat i mogut, els nostres acorralaren repetides vegades als artillers davant porta, aprofitant (massa tard) la inferioritat futbolística dels defenses, corporalment dues torres, però no els acompanyà gens la sort. No faltaren tampoc moments difícils a la porta dels sollerics, qualcun amb el corresponent penalty, que no fou observat pel referé.

I amb el 3 a 1 acabà el partit.

Del conjunt dels jugadors visitants, casi tots catalans, molt forts, alts i de grans facultats, vertaders artillers i atletes, destacaren poderosament el mig centre i l'avant centre que són la verdadera força de l'equip. El porter és bo però un poc feixuc, i els defenses no de lo més segurs ni precisos, perdien fàcilment la pilota si els estrenyien de passos. Ara que, aclarint amb el camp lliure, se'n desfelen d'allò més. Això ens fa suposar que amb uns davanters que hagnessen estat tots més eficaçissos, el resultat hauria pogut millorar no poc, a pesar de la considerable diferència física entre els equips d'ambdós teams.

Els mitjos ales, voluntariosos però poc científics lo qual donà freqüents ocasions de llufment an En Florit i En Castro, qui los

se passaren i passetjaren hàbilment. Els davanters eren bons, però tots, lleyat del centre, poc perillosos com a xutadors. A les acaballes l'interior dret, per això, en xutà un que amb un pelet més no tenia consol.

Dels nostres excel·liren En Castanyer, que fou un partidàs, En Galmés, En Pizà, En Mas i En Castro. Els demés tots jugaren amb gran voluntat, però l'acert no anà sempre amb la mateixa mesura. Creim que la composició de l'equip s'acosta bastant a la que hauria d'esser definitiva. A la davantera sobretot ens agrada veure-la jugar amb els mateixos elements junts un o dos partits més, puix no hi ha que oblidar que hi havia tres elements qui sortien al primer equip per primera vegada. Veurem que donen de si demà quante el combinat de l'Alfonso, enfront d'equipers de semblants qualitats tècniques i físiques.

Per demà:

Per demà demati, a les deu, hi ha anunciat en el Camp d'En Mayol un nou partit entre dues seleccions del Sóller que promet esser tan interessant com el del diumenge darrer.

Hi ha molt d'interès entre els qui'l fermen perque aquests encontres serveixen per anar classificant els elements amb que se compte per formar el primer equip. Aquest, probablement, se farà el mes qui vé.

Els dos estols estaran integrats d'aquesta manera:

Blanc blau.—Bauzá—Torrens, Satatés—Ballester, Bauzá (F.) Rosselló—Coll, Florit II, Colom (R.) Colom II, Arcas.

Blancs.—Ramis—Llabrés, Moyá—Vives, Mas (R.), Ledesma—Mathen, Orell, Ferrà, Magraner, Sellés.

El capvespre, a les cinc, els braus atlots qui formen el tercer equip de l'Alfonso tornaran visitar el nostre camp per quarta vegada.

Dia 6 de Gener de 1924 guanyaren per 2 a 1, el 3 d'Agost del mateix any per 4 a 0 i el 6 de Gener de 1925 per 1 a 0.

Quin serà el score d'aquesta vegada? Els nostres jugadors tenen la paraula.

El Sóller s'alinirà en la següent forma: Galmés—Martorell, Socías—Mas, Arbona G., Daviu—Florit I, Pizà, Colom, Suau, Castro.

Campionat de Balears

Dijumenge a Mahó quedà liquidat el campionat de les nostres illes, amb el darrer partit entre la U. S. de Mahó, campió de Menorca, i l'Alfonso XIII, campió de Mallorca. El partit anterior, a Palma, havia acabat amb empat a 1 gol i ara a Mahó guanyà la Unió Sportiva per 2 a 1, adjudicant-se els dos punts que li conferiren el títol de campió de Balears. Aqueixa derrota de l'Alfonso li lleva el títol que venia ostentant desde que fa un munt d'anys, es posà en joc per primera vegada. Sort que encara no li han pres mai el de campió de Mallorca, i mentres segueix la anormal situació del futbol mallorquí, no es fàcil que succeeça.

Segons notícies, hi havia un partit concertat en principi entre alfonsons i mahonesos, que es jugaria a Sóller per la fira. L'Alfonso havia acceptat, però els mahonesos, que havien dit que si abans de la seva victòria de diumenge, ara han reflexionat que tenen el títol encara molt calent i que no seria prudent costipar-lo. I han dit que gràcies.

No obstant, no se desconfia en absolut de que el citat partit pugui arribar a celebrar-se.

Campionat d'Espanya

De les allminatòries de grups en sortiren vencedors en bloc els campions i subcampions respectius de les quatre regions, Catalunya, Centre, Guipúzcoa i Galícia, havent començat ja els quarts de final per designar entre ells els quatre semi-finalistes. Fins aquí encara són vuit els equips qui poden aspirar al campionat d'Espanya. L'Espanyol i el Barcelona de Barcelona, el R. Madrid i l'Atlético, de Madrid; el R. Unión d'Irún i la R. S. de San Sebastián de Guipúzcoa; el Celta de Vigo i el Deportivo de la Coruña, de Galícia. Els resultats de diumenge foren: el Barcelona a Madrid guanyà a el R. Madrid per 5 a 1; a Barcelona l'Espanyol guanyà a l'Atlético de Madrid per 6 a 1; a Irún el R. Unión a Deportivo per 3 a 0, i a Vigo el Celta a la R. S. S. Sebastián per 2 a 1. Demà es juguen els mateixos partits en camps contraris.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, di 25.—Conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas al Patrocinio de San José por D. Onofre Bauzá. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de de Maria; acto seguido exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores, letanias mayores y Oficio mayor, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Pedro Domenge. Por la tarde, el ejercicio propio de las Hijas de Maria, los actos corales, ejercicio con sermón por el mismo predicador, procesión, Te-Deum y Reserva.

Viernes, día 30.—Se dará principio al devoto ejercicio del Mes de Maria, que se practicará por la mañana y por la noche, como de costumbre en todos los dias del próximo mes.

Sábado, día 1.º de Mayo.—Al auocheer, solemnes Completas en preparaci6n de la fiesta de Ntra. Sra. de la Rosa.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 25.—A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cinco y media, rosario y función dedicada a los SS. CC., con exposición y sermón.

Viernes, día 30 y durante todo el mes de Mayo, se practicará el ejercicio del Mes de Maria rezado y por la tarde, después del rosario se hará solemnemente.

Domingo, día 2.—Día de retiro. En la Misa de las seis y media habrá comunión general para los cofrades del Santo Cristo y para las intenciones de la Misión espiritual.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 25.—A las siete y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga. Los fieles que pertenezcan a su Congregación y asistan a dicho ejercicio pueden lucrar Indulgencia Plenaria aplicable a las benditas almas del Purgatorio.

Viernes, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará principio a la devoción del Mes de las Flores, consagrado a la Inmaculada, y se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 13.—Gabriel Darder Serra, hijo de Gabriel y Francisca.

MATRIMONIOS

Día 7.—Pedro Emilio Armengod Gómez, con Paula Martorell Pons, solteros.

Día 14.—Carlos Simarro Medina con Bárbara Marqués Magraner, solteros.

Día 15.—José Far Sastre, viudo, con Antonia Maria Rigo Ferrer, soltera.

Día 15.—Jaime Socías Cabot con Francisca Vicens Puig, solteros.

Día 15.—Ramón Arbona Vidal con Isabel Maria Vives Vicens, solteros.

Día 20.—Mateo Ramón Guasp, con Margarita Garau Clar, solteros.

Día 23.—Antonio Seguí Reys, con Maria López Ruiz, solteros.

DEFUNCIONES

Día 13.—Bárbara Marqués Rullán, de 78 años, viuda, M.º 49, núm. 148.

Día 6.—Antonia Oliver Morey, de 8 años, calle S. Cristóbal, núm. 8.

Día 17.—Catalina Oliver Arbona, de 72 años, viuda, calle de S. Jaime, núm. 21.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 19 al 24 Abril)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 19	23 65	34 06	7 01	26 00
Martes, » 20	23 40	33 66	6 93	25 70
Miércoles, » 21	23 05	33 86	6 95	25 20
Jueves, » 22	23 35	33 78	6 94	25 00
Viernes, » 23	23 35	33 69	6 92	24 70
Sábado, » 24	23 35	33 94	6 97	24 40

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 21 de Marzo al 23 de Abril.

Corderos	434
Ovejas	38
Carneros	3
Cabritos	12
Cabras	1
Cerdos	9
Total	497
Aves	364
Conejos	118

Se desea vender

un comercio de alguna importancia, de vinos, frutas y conservas, situado en una gran población del Oeste de Francia.

Para más informes dirigirse a esta imprenta.

LA RAMILLETERA DE VILLENEUVE

(Conclusión)

El día 6 de Agosto, las calles de Vevey aparecieron engalanadas con guirnaldas de follaje y flores. Aquel pueblecillo, bueno y enamorado de su vida por él poetizada, ofrecía un espectáculo mágico a la multitud que acudiera para asistir a las diversiones: los trajes de los veintidós cantones habían dado cita para aquella «Fiesta de los Viñadores», que sólo se reproduce cada treinta y tres años. A pesar de los preparativos, de los estudios y de los ensayos, todo es en esa fiesta natural, lo que constituye el mayor encanto de la representación. Las graciosas danzas campestres, la deliciosa pantomima de las segadoras, el desfile, los *iodlers* de Appenzel, el *rans* de las vacas, todo era nacional, puramente nacional. Los suizos, los veveyses, estaban bien persuadidos de ello, ¡y cuán orgullosos se sentían!

El clou de la fiesta fué sin duda la boda *lugareña*, en la que cada pareja personificaba un cantón. De todos los que formaban el grupo llamaban la atención un viñador y una viñadora; ésta, llena de vida, lindamente ataviada con su corpiño de terciopelo negro y su falda rosa y blanca, apoyábase, radiante de felicidad, en el brazo de su compañero. Ella es Marianita; él, Toñico.

Junto a ellos, sin dejarlos un momento, dos niños de la primavera, encantadores con sus antiguos trajes, acarician de cuando en cuando a la ramilletera y al cabrero de Villeneuve.

Todo tiene un término en este mundo! Por la noche, cuando las estrellas se adormecen, Marianita y Toñico están en el chalet; él, el honrado viñador, se clava con un alfiler en la chaqueta la nueva medalla que le ha otorgado la *cofradía* por el cultivo de sus viñas; ella, la madre feliz, duerme a los peñueños después de haberse quitado el elegante traje cosido durante muchas velas. Todos tienen la risa en los labios y la alegría en el corazón; por esto Toñico, a quien la felicidad vuelve poeta, entreabre una modesta caja, el relicario del chalet, y se acerca a su esposa.

Marianita mira y por centésima vez contempla un puñado de ciclomas, una rama de florecillas alpestrés y el rosario en que Toñico murmuró su primera plegaria a la Virgen.

—¡Marianita!, exclama el dichoso marido. Nuestros amores cuentan diez años... ¿Te acuerdas?

—¡Oh, sí, Toñico mío! Ese recuerdo canta en mi corazón como si fuese de ayer.

—Y de nuestros ensueños de entonces, ¿te acuerdas?

—Nada he olvidado... Tenemos el chalet, tan lindo, tan lealmente adquirido...

—Tenemos la riqueza, que son nuestros hijos; tengo tu amor; ¿qué nos falta, pues?

—Nada, mi buena Marianita. Y luego, cogiendo la mano de la joven, exclamó:

—¡Quiera el cielo que en el aniversario de nuestra fiesta popular los hijos de nuestros hijos se unan a nosotros para cantar nuestros viejos amores, como celebramos hoy los amores de nuestra primavera...! Cuando la nieve corone nuestras cabezas, cree, mujercita mía, que encontraremos en nuestros corazones dulces recuerdos para perfumar el final del camino que conduce a las cimas eternas.

Marianita se sonrió y ambos se callaron.

JUAN KERVALL

"Lapiz Philosophorum,"

A buen seguro que no fué en el siglo XVIII cuando nació la frase que dice «menos da una piedra», en razón a que por entonces—a falta, sin duda, de la Lotería Nacional—no era sino a una piedra a la que confiaban los hombres su enriquecimiento. Esta érase la piedra filosofal, o «lapiz philosophorum».

Según los fantaseantes alquimistas de aquel tiempo, la tal piedra encerraba la plausible virtud de transmutar en oro toda clase de metales, ora fuesen preciosos, ora fuesen latas de conservas.

Pero sólo un sinnúmero de sinvergüenzas medioevales logró hacer oro con tan utópica peladilla, y fué explotando la chifladura ambiente, fingiendo encontrar la anhelada fórmula y vendiéndosela a los incautos, a quienes largaban, en vez del «lapiz philosophorum», el «camelus pater».

Sólo un caso se dió, que yo sepa, en el que una persona por virtud de la piedra filosofal consiguió hacer oro, sin aleación de picardía alguna.

Y va de cuento.

Érase un simpático prestamista judío de la ciudad de París, vivió de genio, ya entrado en años, viudo y con una hija bastante vistosa.

Fué su negocio de mal en peor, y viéndose el buen hombre en la pendiente de una ruina pavorosa, resintióse en su satez y prestó oídos (lo único que ya podía prestar) a un cierto colega que comerciaba en redomas y que era un bribón. Un bribón redomado, vamos.

Este aseguró en voz baja al prestamis-

ta haber descubierto la piedra filosofal, y para demostrárselo le condujo a una agobiante covacha, le tuvo media hora dándole a un fuelle enorme para encender un estafalario hornillo sobre el que había un covecovo crisol, y muy luego depositó con toda solemnidad en la vasija un pequeño trozo de estaño y un fenomenal pedrusco. ¡Era el «lapiz philosophorum»!

Y la transmutación maravillosa se verificó ante las pupilas estupefactas del judío. El estaño vil se transformó en oro tan fino como el de Arabia.

Claro está que—aquí entre nosotros—el estaño aquel no era sino oro blanqueado con mercurio, que naturalmente se ostentó como tal en cuanto el mercurio se sintió volátil con la acción del fuego.

Pero el prestamista cayó en la trampa como un simple roedor, y dejando en las manos del tío de las redomas sus últimas monedas, volvió a su casa loco de contento, con el emocionante pedrusco bajo el brazo.

Su vistosa hija creyó que le habían enloquecido los apuros económicos cuando le vió llegar tan alegre con aquel adocquín, meterse en la cocina y dejarlo junto al fogón.

—¿Qué, papá? ¿Me traes una piedra para aplastar la carne?

—Hija mía, no fantasees. ¡Esta es la fortuna!

—¿La fortuna? ¿Has dicho la fortuna, papá?

—Sí, hija mía, sí; tráete el almirez.

La pobre Claudia—porque se llamaba así a pesar de ser judía, cosa que no debe extrañarles a ustedes, pues demasiado sabn que si bien hay muchas judías Esthers, también hay muchas judías Claudias,—con las lágrimas a flor de párpados, obedeció a su padre.

Este cogió el almirez, le introdujo la piedra y metió ambas cosas en la hornilla.

A las seis horas el almirez y el prestamista habían llegado al rojo, pero la transmutación no había llegado. Otras tres horas más se pasó el judío atizando el fuego, hasta que se le quemó la sangre, y, prósbita de ira, cogió con un trapo la piedra filosofal, que le había resultado filosoful, y la arrojó por la ventana.

Un ¡ay! desgarrador se oyó en la calle. El «lapiz philosophorum» había descalabrado a un transeunte.

La consternación del judío y su vistosa hija llegó un poco más allá del paroxismo, porque, con arreglo a las leyes de entonces, estaban obligados a recoger a su víctima y a proporcionarle todas las atenciones y ungüentos que su cura requiriese, lo que representaba un gasto ruinoso.

Pero no les hubo escape. Los mismos vecinos les metieron en casa al malhadado transeunte, que había perdido el sentido al encontrarse el coscorrón.

El prestamista recluyóse en un cuarto a comerse los puños, y la vistosa Claudia tuvo ella sola que socorrer al herido, con el que se portó como una Santa Isabel de Hungría.

Tales y tan dulces fueron sus cuidados, tales y tan firmes fueron sus desvelos, que el amor descalabró a su vez al desconocido, y cuando a los dos días vino en su busca un buen golpe—¡otro más!—de criados lujosos, púsose en pie, tomó la diestra mano de la dulce judía, la cubrió de besos, y le dijo resueltamente al arruinado padre:

—Os pido la mano de vuestra hija.

—La otra mano, querréis decir.

—Como gustéis. No soy noble, pero sí cuantiosamente rico. Concedédmela o me retiro a la Abadía de Fécamp a fabricar benedictine en la soledad del Claustro.

Como era de esperar, el prestamista le concedió la mano de su hija, y hasta hubiera concedido la oreja, si se la pide.

Y he aquí de cómo hubo un hombre que en virtud de la piedra filosofal hizo oro, sin aleación de picardía alguna.

FERNANDO LUQUE.

OFRENDA

Vivo sólo por tí, mujer querida; tú de mi voluntad eres señora; tú has hecho que en la noche de mi vida aparezca dulcísima la aurora.

Ligada a mi destino, no se rebela tu alma enamorada, ni temes a las zarzas del camino, ni piensas en el fin de la jornada.

No venció tu valor el sufrimiento que en aras de mi amor has ofrendado, ni cruzó por tu frente el pensamiento de dejarme al dolor abandonado.

Sin merecer la pena te sujetas también a mi cadena; cuando ves que mis fuerzas desfallecen tus energías crecen,

y levantan mi espíritu abatido, renaciendo pujantes mis anhelos cuando inundas mi pecho dolorido con palabras de místicos consuelos.

Tuya será la victoriosa palma, y tú serás la triunfadora un día; tú que en las tempestades de mi alma has sido puerto y luminosa gafa.

Antes de que mi vida se concluya yo te la ofrezco de mi amor en prenda; acéptala, mujer, debe ser tuya porque tú la has salvado en la contienda.

PEDRO DE SOTO.

Folleto del SOLLER -10-

JUGADA LIMPIA

POR CATALINA NEWLIN BURT

Pero no; no que ya cavilar más en ello, ni tampoco en lo que sucedería aquella noche, que iba a ajustar una máscara de sórdida fealdad, ira y reproche a la faz de su dicha.

Jack fué al banco y volvió de allí para cerrar su trato con el Judío. Después, con el rostro pálido e inexpressivo, se encaminó hacia casa de Carolina.

Lo menos se había repetido unas doce veces el bien planeado discurso que debía pronunciar, cuando oprimió el blanco botón de la esculpida puerta de entrada de casa de la señora Shaw.

La dama estaba en casa. Consentía en recibirle. Jack esperó.

La encantadora habitación de la planta baja, allí donde tantas veces—más de las que la medrosa Meg imaginaba—había tomado el té, un delicioso té *à deux*, con el ama de la casa, le turbaba los sentidos.

¡Qué fascinación ejercen tales habitaciones con sus delicados tonos, sus tapi-

ces y cortinajes, su frangancia, el crepitante fuego de la leña en sus chimeneas, sus flores de invernadero, sus brillantes espejos y molduras, sus confortables divanes, atestados de almohadones, al lado del fuego, su juego de té de plata exhaltando un débil olor al alcohol de la humeante tetera, con el aroma de sus plantas orientales y el humo de los cigarrillos, penetrante, azulado y fugaz!

Y contrastando con este fondo de perfumada atmósfera, todo sosiego y silencio, promesa de comodidades y grata hospitalidad, la bella dueña de la casa, con sus tentadoras miradas, sus delicados labios atractivos, su arrulladora voz, el halago de su atención y la honda sensación producida por su *pose* confidencial.

Jack comenzó a pasear por la habitación con el collar enredado entre sus dedos.

El temor de aquella entrevista iba desvaneciéndose rápidamente ante la excitación producida por el recuerdo de otros momentos de espera.

Un ruido de suaves pisadas se aproximaba; se entreabrieron las cortinas como se abren las olas del mar al ser cortadas por la proa de un navío, y ante Jack

apareció Carolina Shaw, serena, bella, tendiéndole, sonriente, su mano.

El joven se apoderó de ella con ansioso movimiento, bajando la vista para mirarla a los ojos y apareciendo en los suyos aquella expresión tímida y al mismo tiempo retadora con que miraba siempre a las mujeres bonitas.

—Sólo la voy a molestar un minuto, Carolina, pues en realidad he salido a la calle en cumplimiento del servicio, y este es un *détour*, indebido. El caso es que esta tarde he hecho un descubrimiento singular que me ha sobresaltado. ¿Ha perdido usted algo?

Carolina, sentada ya a un extremo del inmenso diván, extendió una mano y Jack dejó caer en ella, eslabón por eslabón, el collar de zafiros.

—¿Recordará usted que la otra noche yo mismo se lo ajusté al cuello?

—Sí.

Carolina se había sonrojado levemente. Una sonrisa felina, impenetrable, de esfinge, dilataba sus labios.

Jack prosiguió, sintiendo secas la lengua y la garganta:

—Pues bien: no puedo imaginar cómo sucedió, pero el caso es que el collar...

La mano de Carolina se apretó sobre

la alhaja. Después la dama se levantó precipitadamente.

—¡Claro que no puede usted imaginárselo!—observó.—¿Le ha hablado acaso su esposa de... del trato que ambas hicimos?

—¿Mi esposa?... No... Yo...

Jack no sabía qué decir. En el discursivo que llevaba preparado no estaba previsto aquel caso.

—Sí; su esposa le ha enviado a devolverme esa joya y ahora le cuesta a usted trabajo confesar que, como Cupido, es usted un mensajero ciego. Pues sí, fué... un convenio que hicimos su esposa y yo. Sin embargo, no era necesario que se diera tanta prisa. Pero ¿por qué está usted tan pálido, Jack? ¿Tiene usted miedo? Yo le aseguro que no hay nada de particular. Figúrese que hicimos un gracioso arreglo por el cual yo prestaba a la señora Harvey mi collar...

Carolina se interrumpió para contemplar sonriente la joya; después continuó:

—Ahora, ya que usted me lo devuelve, procuraré conservarlo bien. Pero aguarde un minuto, ¿quiere usted, Jack?

Siempre sonriente, Carolina se fué a sentar ante su lindo escritorio y escribió

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

RECORDS DE LA CARTOIXA

III
EL CONVENT

Quan havien passat l'Estret, a peu, per que la costa era massa empinada pels mags cavalls de la diligència destartada, i deixat al darrera el soroll de l'aigua corrent i l'ombra fresca d'uns polls masells de cascavells d'argent, el vall de So'n Brondo i So'n Sauvat s'oferia com una copa de perfums, i entre el fren de les muntanyes, sobre el turó frosadós, podien destriar, aïtorant el blau, la punxa esmeraldina del campanar aïrós de la Cartoixa.

Passades les voltes, a l'entrada del poble hi ha dues pilastres: una du les armes de Catalunya, l'altra les del Convent; seguí entre els horts de La Vinya i de la Cartoixa, i voltant baix la miranda dels Lladoners, arribaren, després d'un viatge inacabable de 17 kms., a la porxada de Ca'n Marió.

La diligència s'atura; l'esperen els atlots desitjosos de colcar fins a la cotxeria, el sargent de Carabiners, el cabo de la Guàrdia civil, el secretari de l'Ajuntament, i algun desenfeinat que, ni s'isquera com els altres, té la sort de rebre el diari oficial o qualche plec de franqueig concertat. Baixan i respiren; l'aire fi vos umpl els pulmons i reconforta el vostre cos maltret de sotregades i exprimit entre el munt de carn humana abocada a caramells dins la diligència.

Avui, allò ja no existeix; ni els polls de l'Estret que una mà incivil tallà, ni la diligència polsosa, esfondrada pel camión renou que ens té sempre l'ànima sospesa de l'esglai; inclús Ca'n Marió ja no és l'hostal característic, sinó que sobre ses arcades historiadament pintat hi ha un lletre-ro que diu «Hotel La Cartuja», encara que a vosaltres vos quedí el dret de creure en el canvi.

Quan un baixa d'una diligència o d'un camión després dels estiraments indispensables, instintivament aixeca la vista en l'aire, i molt més encara si el poble on arribau està, com Valldemossa, situat en una vall. Allà, lo primer que la vostra mirada topa és el campanar cartoixà, el buc de l'església conventual i la taca ombrívola dels grandiosos tllers que convida a seure en els bancs, a redós de ses branques.

Quants de records guarda ma infància d'aquell poble estimat i de la Cartoixa! Cada volta que hi veig sent l'agre-dolça satisfacció de la tristesa del passat i l'alegria de tornar a fruitir de son coheix.

El gran convent s'aplana i s'exten sobre el turó conegut p' El Pujol; hi ha una munió immensa de tenlades i desnivells, i desde el campanar podeu arbrigar tot: sos detalls i extasiar-vos amb els ulls oberts entre tanta obrada, que formen els claustres i jardins lluminosos Sota aquell esfondrament hi visqueren tot un hivern Chopin i George Sand; a l'ombra d'aquelles llimoneres de l'hort petit passà sa vellesa N'Uetam, desforant el record de sa vida daurada com els mateixos fruits que sobre son cap es gronxaven; en aquella torre d'homenatge sofrí l'Injusta penitència imposada el gran estadis-

ta Jovenallos; entre les murteres d'aquell jardí desgranà les perles dels aztecas Ruben Dario; més enllà hi hagué la biblioteca cervantina i cavalleresca del català N'Isidre Bonsoms; i al mig de la plaça, un temps cementir del convent, baix els braços de la creu redentora, a les nits de lluna, mostrà son cos impudic i tentador als frares exclaustrats i santificats pel sacrifici, l'autora de l'eròtic *Spiridion*, escrit en aquells llocs i baix l'efecte de les exaltades impressions sentides.

I ara, lector amable, vegem l'història del convent, les disperses dades del qual arreglarem ma mare i jo, al temps que ella escrivia sa «Guia històrica descriptiva de Valldemossa i Miramar».

La Cartoixa es divideix en dos convents: l'antic i el modern; el primer compren lo que avui pertany a n'En Joan Sureda, i el segon tota la resta.

Per ordre reial dada pel rei En Sanxo el 3 de Juliol de 1321, l'arquitecte En Guillem Jordà començava les obres d'un palau fortalosa a l'indret del Pujol de Valldemossa; lloc que per trobar se a 437 metres sobre el nivell del mar oferia probabilitats de cura a l'ofegor de que patia el rei.

En Sanxo nomenà governador del castell a Martí Montaner, qui per ordre reial feu amollar pels camps de Soller i Valldemossa perduts dutes de València, que fossen entretiniment a son senyor dat a la cetreria.

No bastà l'altura del palau a l'aiuvi dels patiments reials, i a fi d'abastar un punt apropiat al creixent mal, En Sanxo es feu construir unes cases a 1064 metres sobre el mar i lloc del Teix, on es feia portar en llitera per l'empinat viarany d'El Escalerats. Però, malgrat tants sacrificis, el rei mallorquí entregà l'ànima a Déu a Santa Maria de Formiguera de Cerdanya, el 1324, trobant s'hi casualment.

Succedeix, que el nebot d'En Sanxo, Jaume III de Mallorca, ocupat i preocupat continuament per les lluites i calamitats que hagué durant son regnat, no pogué atendre a les necessitats del palau, que en sofrí grans perjudis, i restà abandonat, fins que En Pere IV d'Aragó manà fer-hi grans reparacions i instal·lar-hi una falconera.

A la mort de Pere IV, entrà a regnar, en 1387, son nebot Joan I qui, en 1394, fugint de la pesta que assolava a Catalunya i València, passà a Mallorca, amb sa muller, desembarcant a Soller i prenguent per punt d'estada son palau de Valldemossa. Aquest rei, gran protector dels glosadors i de les festes, romangué cinc mesos al Pujol, i, estant-hi, feu donació de Miramar als frares Cuc i Sanz perquè hi restablisser l'escola lullana; alguns anys després moria d'acció de caça als boscs de Foxà de Catalunya.

Heretà el regne En Martí, l'any 1395, i els frares de Porta-Cœli renovaren amb aquest rei les pretencions, altre temps ja exposades per fra Joan d'Elvira Mestre, de fundar dins l'illa un monastir de l'ordre cartoixà. Poc temps passat, el palau del Pujol apagava son darrer brigit de festa per convertir-se en casal silenciós dels fills de Sant Bruno.

El rei Martí havia escoltades les preten-

cions dels frares de Porta-Cœli tot amatent, i, per tant, dades ordres al General cartoixà per poder escollir el lloc més apropiat de l'illa. Dit General envià als religiosos de Valbona, Berenguer de Camps i Nicolau Robert, per satisfer els desitjos del rei d'Aragó, autoritzant al Prior de Scala Dei i al Procurador de Vall-Christ per contractar.

Els frares de Valbona, trobant acceptables les condicions que ofería el palau del Pujol, s'ocuparen a la Ciutat de cercar els recursos necessaris a l'instal·lació i obres, que segons les lletres de la Comissió no foren endebades, ja que pogueren assignar l'existència a cinc frares i a deu llecs, quedant se així amb el palau, per privilegi de 15 de Juliol de 1399, signat pel rei Martí, qui a la concessió afegí els ornaments de la capella reial i les terres annexes al castell. La llicència e-tesa, pel Vicari General En Miquel Falcò, estant ausent el senyor Bisbe, arribà la lletra de confirmació del General de l'ordre, fra Guillem Raynold, i el nomenament de Prior a favor de fra Pere Despujol de Porta-Cœli.

Provisionalment s'instal·laren els frares a Miramar, i a mesura de les llimosnes que rebien anaven obrant el convent; de primer, construíren cel·les, claustre i hostal de pelegrins pobres; després feren l'Església, que fou consagrada el 8 de març de 1446 pel Bisbe d'Albania, monsenyor Joan Aranda, que de passada es trobava a Mallorca.

Passà el temps, i els frares de Valldemossa, arribaren a posseir grans bens i molt poder; tant, que N'Antòs V els concedí el senyoriu de Bellver i el de nomenar governador del castell en representació de son Prior.

El convent ja no era suficient a les necessitats de la nombrosa comunitat 200 anys després de l'ocupació, i son Prior, fra Bartomeu Miquel, proposà la construcció del nou, que fou acordat i posada sa primera pedra el 1717, seguint el projecte format p' En Lluç Mesquida; projecte que sols es desenrotllà en sa quarta part, ja que estant encara en obres 100 anys després, o sia el 1817, fou dada l'ordre de treure als frares de sa residència i de procedir a la venda de les terres de sa propietat; i a pesar de que quatre anys més tard pogueren els frares reintegrar-se als seus dominis, l'intranquil·litat de la primera exclaustació no'ls permeté continuar les obres.

L'any 1835, regnant N'Isabel II, baix la regència de sa mare, Na Maria Cristina, el ministre Mendizábal decretà la supressió de les comunitats religioses, i, per tant, els frares de la Cartoixa de Jesús de Nazareth de Valldemossa, compresos dias tal llei, hagueren de deixar nova i definitivament el convent, essent per aquelles dades Prior del Monestir fra Sebastià Sampol.

Els edificis, terres i demés pertencències del convent, passaren a esser propietat de l'Estat, el qui set anys després de l'expulsió, el desembre de 1842, en feu donació en arrendament als particulars que ho demanaren; de manera que l'estada dels cartoixos a Valldemossa durà 500 anys.

Dades les obligacions que als frares imposava l'ordre, és com es compren que sa biblioteca abastés el nombre de 10 mil volums, de que es composava, entre els quals tenia

especial valor la Bíblia traduïda a totes les llengües.

Entre les varies generacions de frares que visqueren al convent de Valldemossa, mereixen especial cita els oradors elocuentíssims fra Pere Caldés de Lluchmajor i fra Jeroni Planas d'Inca; els notables escriptors, fra Miquel Oliver, els dits Caldés i Planas, fra Bartomeu Valperga, fra Bruno Muntaner i fra Marià Cortés, el darrer d'ells autor d'algunes obres sobre botànica i d'un curiós diccionari dels vegetals de Mallorca.

De la primitiva Cartoixa, convertida en residència particular, pocs detalls queden que puguen recordar-la. La moderna es conserva millor, i fou benedicta el 1784 per delegació del papa Piu VI; l'església d'aquesta, d'estil grec-romà amb gran profusió ornamental, fou inaugurada l'agost del 1812, i encara ara reté qualche valiosa desferma de l'esplendent passat.

Les pintures al fresc, bastant defectuoses per cert, que engalen l'església de la cartoixa, són debudes a fra Manel Bayeu, aragonès i oncle de l'immortal Goya; els relieus i creuers, són de l'escriptor italià Cogni; i els medallons amb les figures de Piu VI i rei Martí, com així mateix les armes dels benefactors del convent, Estelrichs, Paxis, Zafortezas, Nicolaus, Olezas i Liabrés, del català Folch. Tota la resta, desaparegué; Sant Joan i Sant Bruno, anaren a la capella del Santíssim de la Seu de Ciutat, i en son lloc hi quedaren dues reproduccions bastant acceptables; de valor resta solsament, la Verge dels Dolors, sobre l'altar major; el Crist de l'Agonia de l'Adria; i el famós frontal d'escaiola de la capella lateral de *La Sang*.

Entre tants records de la nostra història, valgu aprendre lo que ensenya l'evolució dels temps.

ELVIR SANS.

A LA MARE DE DEU DEL PI

Dels cims de vora nostre
los arbres van tallant;
Mare de Déu del Pi
els nostres pins se'n van.

Oh, el pi que tant aimarem,
oh, el pi, l'arbre sagrat!
El pi és una esbelta
i és una majestat.

El pi és un patriarca,
fa reialment els dons;
els vells llenya que escalla
i als petits, pinyons.

Mes els homes no'l volen,
i allà on hi havia el pi
fan cases i casetes
amb sorra en el jardí.

I des de nostres vies
no guaiten ja els infants
als vells de la muntanya,
als nobles pins llunyans.

Dinen que avui la llenya
se ven a molt bon preu;
vetlleu pels nostres arbres
gentil Mare de Déu.

Oh Verge dels ulls clars
i els sonriures divins!
Duheu sobre nosaltres
un gran perfum de pins.

JOSEP CARNER.

Folletí del SOLLER -9-

QUIN DELS DOS ÉS L'ENGANAT?

mateix a tots les donava el vent per escampat.

Ses Perruques se grifaven de veure que refusava tan bons partits i solien dir: «Qu'és de ver que Déu dona pa a qui no té caixas. Si noitros a la seva edat haguésem tenguts tants de pretendents no haguérem romases per ties. La pobre, qui dúu una bena davant els ulls, no veu qu'sa mare qu'és sa qui l'aconsefa, ha posada sa vista massa amunt, sense tenir en compta que en els partits no sempre los tenen a l'mà.»

Molt de temps feia que duien entre cella i cella, agafar Na Rosa i fer-li veure que no treia cap a lloc lo que feia amb sos pretendents; però mai se presentava una ocasió bona.

Un dia que va venir bé, Na Trini va rompre'l foc dient:

—Mira, Rosa; fa estona que teng ganes de dir-te una cosa i sempre demà, demà, i no he arribat a dir-la't; però d'avui no

passa. Ara qu'estam totes soles i sé que tot lo que t diga quedarà aquí entre nos-tros, li vui amollà, no fos cosa que se'm podrís dins es cayax. Tu saps qu'a ses coses o les he de dir o m'han de fé mal.

—Diga, dona, ja sap vostè qu'entre nos-tros no e-hi ha secrets.

—No t'pensis que sia allò de volè fé es comptes a casa d'altri: no m'ha agradat mai; per això tampoc m'han pugut dir mai de la vida que passàs es ram per cameva. Lo que t diré no és per cap conveniència pròpia, sinó purament perquè t'estim. No voldria que t sables greu.

—Diga: ja sap que tot lo que m'puga dir vostè, no m'passarà d'es canyó an avall ni m'alçarà es ventre. Som amigues, i ses amigues no s'han d'ofendre quan se duen ses veritats.

—Tu, qu'ets una atlota garrida, i no t'ho dic ara per fer te la pala, sinó perquè és sa pura veritat...

—Gràcies, donya Trini, favó que m'fa.

—...I a més d'això ets rica i t'has cregut, més ben dit, t'ha fet creure ta mare, que pots fé trucs i baldufes amb sos pretendents donant-los es vent per escampat i per més burla, d'alguns n'has fet pica de porc... i això no està bé, desdiu d'una atlota educada com tu.—A dí ver, trob

que cerns amb so cedàs massa fi, qu'an és lleu trobes ossos. Tu t'creus que an es partits les tenen quan les volen i que's troben a cada passa. Si tal penses, vas enganada de dalt a baix: es bons partits estan més clàs que campanàs. Això de casar-se un rei amb una pastora era l'any trurany, en temps que Marta filava. Avui, es qui més qui manco va uis espolsats i no's deixa taia sa capa.—D' aquestes coses jo i sa meva germana en sabem la prima, ne duim sa post an es forn. Escolta bé lo que t dic i te servesca de lli-só, que ningú pot fé un sermó milló de l'infern qu'un condemnat; i tocant an això jo i sa meva germana, e-hu som condemnats.—A sa teva edat, no diré que fóssem lo mil ó; però érem sandungueres i bé mos ne sortiren de partits! Començarem a fé triadella i triant-triant es temps va passà i mos hem quedades en là com sa jala Miquela. Ara pren llum de Na Pintora.

—No e-hi ha que desconfià—digué Na Rosa—sa cenra encara no ha fet es lleixiu: vostès són fresques com una camarrotja: és ver que no són poncelles, però si unes roses ben-olentes.

—Aí Roseta, tu m'has tornada s'anima an es cos! Si aquesta fos vera...

—De més verdes n'han medurades. No's tampoc un cas perdut.

—Que Déu e-hu fes que mos ne sortís un de ben arromangat.

—Es dí manco pensat, les ne sortirà un de bufarell: serà dit i fet.

—Ja hauria d'esser una metla qui s'adressàs. Sobre tot ja e-hu veurem que serà en esser cuit.

—I qu'ha d'essè? Cosa bona.

Ara, deixant de fer-mos il·lusions i tornant an es teu assumpt, et diré que tengues present aquella cançó qui diu:

Ma mare, casà, casà,
Qu'ets partits no venen sempre;
Quan s'escudella és calenta
No deixar-la refredà.

Amb la cançó acabaren llur conversa. Na Rosa se despedí de *Ses Perruques*, deixant-les xupar aquell caramel·lo, que caramel·lo fou per elles lo qu'els digué per fer-les la cabellera, de que encara eren fresques i en trobarien un.

El sermó de Na Trini no va caure en terra, no va esser perdè'l temps i la lle-vor: i entrà ferm a Na Rosa perquè, ben

(Seguirà).

Crónica Local

En el "Foment de Cultura de la Dona,"

Agradabilísima impresión recibió ya a su entrada en el «Teatro Victoria», la numerosa y selecta concurrencia—todo a la vez—que el miércoles último fué a escuchar al ilustrado sociólogo Rdo. don Andrés Pont, cuya conferencia, por nosotros con oportuna antelación anunciada, había de ser el acto inicial de la pública actuación de esa nueva entidad, retoño frondoso, aunque tierno, de la Delegación local de la «Associació per la Cultura de Mallorca». Y produjo en los concurrentes esa impresión agradable la sorpresa de ver transformado el decorado del salón de espectáculos, embellecido notablemente ahora con la eliminación de aquellos horripilantes cartelones de propaganda cinematográfica que cubrían las paredes, substituyéndolos una ancha faja de pintura en los bajos y un empapelado uniforme, sumamente sencillo pero de buen gusto, de un dibujo en color verde claro muy simpático, hasta el antepecho de la galería, con adornos de gasa del mismo color en los brazos metálicos del alumbrado eléctrico. Presentaba el conjunto un aspecto tal de orden y de limpieza, que cualquiera, aun ignorándolo, pudo adivinar una inmediata intervención femenina en la referida transformación. Mereció ésta, y le tributó el público unánimemente, los mayores elogios.

Una escalinata, alfombrada, frente al pasillo central, daba acceso al escenario, y éste, ostentando una decoración y un mueblaje adecuados, completaba el buen efecto que ofrecía el salón.

Pocos minutos después de la hora señalada llegaron, y pasaron a ocupar en el escenario los asientos para ellos designados, el distinguido conferenciante, Reverendo Sr. Pont, y los señores D. Miguel Casanovas, Alcalde; Rdos. D. Rafael Sitjar, Párroco-Arcipreste, y D. José Pastor, Vicario; las Presidenta y Secretaria de la sección «Foment de Cultura de la Dona», Srtas. Maria Mayol y Catalina Arbona, y por la «Associació per la Cultura de Mallorca» el Presidente de esta Delegación local, D. Guillermo Colom Ferrá, y el miembro de la Junta Asesora D. Elviro Sans Rosselló.

El señor Alcalde anunció la apertura del acto y seguidamente la Srta. María Mayol hizo la presentación del conferenciante.

«El Foment de Cultura de la Dona»—dijo—a l'obrir les portes d'aquest local per iniciar la seva actuació, ho fa verament satisfet de poder presentar un conferenciante de nom tan il·lustre com és D. Andreu Pont.

Bé podría excusar me de fer aquesta presentació essent com és Mossèn Pont ja molt conegut entre nosaltres per la conferència brillantíssima que sobre assumptes socials ens donà l'any passat a les Cases de la Vila, el dia de la festa patronal.

Però no dec haver-me de sustreure a l'obligació de presentar-lo novament a totes aquelles persones—que seran la minoria—que poguessin desconèixer la seva personalitat.

Fill de la nostra terra, se entregà ben prest al servei dels grans ideals, no contentant-se sols de donar-se a l'estudi pel gaudir que procura l'adquirir els coneixements humans, sinó que uní al foc del pensament el foc de l'acció, i deixà les comoditats de la llar per anar-se'n a veure d'aprop els temes que havien absorbit la seva especulació mental: els temes de sociologia.

Així recorregué els grans centres mundials de Bèlgica i Alemanya i las grans latituds de l'Amèrica meridional, l'Amèrica de la nostra raça.

A Bèlgica pogué escoltar les ensenyances del gran cardenal Mercier, de qui era fervent deixeble.

Així tan ben preparat es traslladà a l'Argentina, a on els seus mèrits foren prest apreciats i recompensats amb càrrecs importants.

Però des d'aquí el gran Bisbe Campins—de grata memòria—seguiu el desplegament de la seva acció, i el sol·licità perquè tornés a la nostra terra i col·laborés al seu costat.

Aquest lleuger esboç sobre la personalitat del nostre conferenciante justifica ben bé lo que he dit al començament: la satisfacció que tenim de presentar-lo en aquest acte inicial.

Ara si ajuntam a la importància del conferenciante la importància del tema, la conferència cobra més valor.

Cap tema hi podia haver més escaient que l'elegit: «L'eficiència que tenen en la societat les entitats culturals i la necessitat que hi ha de protegir-les».

Noltros, qui ens proposam treballar en la mida modesta i humil de les nostres forces dins aquest camp, devem escoltar amb molt de gust les experimentades paraules del mestre.

Escoltem-lo:

El Sr. Pont, una vez terminada la unànime y calurosa ovación con que fueron acogidas las discretas palabras de la señorita Mayol, empezó su disertación agradeciendo las frases de elogio que habíale dedicado la digna Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», que dijo eran inmerecidas por cuanto no es él ningún sabio, sino un hombre de acción, tan sólo que dedicó al estudio de la sociología las horas que le dejaban libres los deberes de su ministerio. Alabó después la idea, bajo todos conceptos excelente, de fundar en esta población esa entidad cultural que tanta gloria y provecho ha de darla, y expresó sus deseos de que arraigue y perdure, seguro como está de que actuando y desarrollándose bajo la inteligente dirección de sus entusiastas fundadoras, ha de ser fructífera y exquisita su labor.

Para demostrar «la eficiencia que tienen en la sociedad las entidades culturales», y, por lo mismo, «la necesidad que hay de protegerlas», fijóse en primer término en uno de los sectores, el principal sin duda, que dan a éstas su verdadero carácter: la biblioteca; y en ponderar su grandísima importancia social, con el fin de llamar sobre ella de un modo especial la atención del auditorio, se extendió en atinadas y muy oportunas consideraciones, a lo cual fué debido que ya, por falta de tiempo para más, a esta parte preliminar de su tema quedara circunscrita la conferencia.

Y dió consejos muy saludables para poder hacer todos un buen uso de la biblioteca que el «Foment de Cultura de la Dona» aquí, en Sóller, va a fundar. Después de haberse detenido en analizar el procedimiento para leer con provecho; esto es: reflexionando, seleccionando, asimilándose las ideas en los buenos libros contenidos, señaló las lecturas más apropiadas para la formación de la cultura general. Y dijo:

«Arribam a la fi als llibres ben recomanables, com sn, eón primer lloc, els de cultura general, o que posen en joc armònic les diverses facultats i aixamplen l'esperit pel gran camp de les nostres relacions amb Déu, amb l'humanitat, amb la naturalesa i amb nosaltres mateixos.

Per aixamplar l'energia espiritual per el camp religiós ajuda en gran manera la lectura de obres apologetiques i d'història del cristianisme i de l'Església, i l'influència d'aquesta sobre la civilització, com ho feu, per exemple, el nostre gran Balmes en son llibre d'or «El protestantisme comparat amb el catolicisme en sus relacions con la civilització europea», manual incomparable de filosofia de l'història, en el qual un hi veu l'humanitat retgida per la divina Providència.

Cap persona culta hauria de deixar de conèixer l'història de son propi poble, i això seria més imperdonable per els fills d'aquesta bella ciutat de Sóller, ja que teniu la vostra història tant documentada i ben escrita per el venerable Mn. Rullán.

Després de l'història local s'ha de conèixer l'història regional, i també vosaltres hi estau obligats especialment, per quant l'autor de l'Història Balear és don Josep M.^a Quadrado, qui tenia Sóller per la pàtria dels seus encants.

Tota l'Història és la gran mestre de l'humanisme perquè ens posa en contacte amb totes les civilitzacions i ens dona a conèixer el desenrot cultural de les races avançades en el camí del progrés.

Juntament amb l'humanitat cal conèixer la naturalesa: creada mitgençant nocions d'astronomia, cosmologia, geografia, geologia, història natural, física i química, lo precis per a que un no sia estern a cascuna.

Creis, per ventura, que és aquest un programa inasequible a un home de cultura general? Amb constància i mètode en la lectura són molts avui els homes de treball manual que han assolit tals coneixements.

Però encara hi ha un altre camp de lectures sumament profitoses i adhoc necessàries, com són les lectures pròpies de cada professió: conradores de la terra, menestrals..., cada un té un camp professional, que cultivar per elevar son nivell social. Fins tots els obrers han de tenir coneixements jurídics per la lectura de la ja rica legislació obrera, descans dominical, treball de dones i nins, treball nocturn, retirs obrers, mutualitats...

Terminó el ilustre conferenciante con la improvisación de unos párrafos muy elocuentes, mediante los cuales dejó bien sentada la necesidad de que aumente en los pueblos su cultura general en la misma, o en mayor proporción aún, de lo que aumentan su importancia y su riqueza agrícola, industrial o comercial, de las cuales debe ser aquélla siempre obligado complemento. Y como para difundir y consolidar esta cultura es indispensable una biblioteca abundante y selecta, y no sólo esto sino que sea frecuentada lo más posible y por el mayor número posible de personas, expresó también que es en su opinión un gran acierto el que se haya pensado en permitir se aprovechen los hombres que se muestren de ello dignos, de la que para ilustrarse a sí propias fundan las mujeres sollerenses que componen esta ya numerosa asociación, señalando en el Reglamento especial de la misma los días y horas en que aquéllos podrán concurrir. Y con votos para el mayor desarrollo y eficacia de esta trascendental mejora local, dió el sabio conferenciante por terminada su oportuna, práctica y por todos conceptos notable peroración.

El público, que durante todo el tiempo que habló el Sr. Pont guardó un silencio profundísimo, prueba de la atención con que escuchaba sus enseñanzas y prueba de su cultura al mismo tiempo—pues que mientras duró la conferencia nadie siquiera tosizó—prorrumpió al terminar en una salva de aplausos sincera y entusiasta. Recibió, además, nuestro buen amigo, muchas felicitaciones, en el acto, de las Autoridades eclesiástica y civil y demás personas de representación que le acompañaban, y de otros de sus íntimos después. A las cuales una, le suplicamos, la nuestra muy efusiva y cordial.

Noticias varias

En la tarde del jueves se reunió la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento. El objeto de la reunión fué, según hemos podido averiguar, tratar del programa de los festejos que se han de verificar durante las próximas Ferias y Fiestas de la Victoria.

Conforme dijimos, y se ha confirmado la noticia, vendrá la banda de música del Regimiento Infantería de Palma número 61.

También se han confirmado las de que celebrará de medio Pontifical en la parroquia, el Ilmo. Sr. D. Gabriel Llopart, Obispo de Mallorca, y que el sermón correrá a cargo del M. I. señor D. Antonio Sancho, Canónigo de la S. I. C. B. y Predicador de S. M.

Tendrá lugar el simulacro de desembarco de los moros y además se celebrarán varios actos que podríamos llamar culturales, entre ellos el de la bendición y colocación de la primera piedra para el edificio que ha de estar destinado a escuela nacional del Puerto y además el de descubrir la lápida acordada colocar en la casa que fué del ilustre polígrafo D. José María Quadrado.

Se están haciendo gestiones para que en dicho día pueda celebrarse un partido de foot-ball entre dos equipos que figurarán en primera línea entre los teams de España.

No publicamos todavía hoy el programa porque faltan por ultimar algunos pequeños detalles. Lo haremos, Dios mediante, en nuestro próximo número; pero, interin, nos complacemos en informar al público de que las noticias que ya en anteriores números adelantamos obtendrán la deseada realización.

Según informes recogidos en las oficinas «Navegación Sollerense», el vapor «María Mercedes» ha efectuado esta semana un viaje entre Gandía y Cette con carga de naranja y ha de efectuar otro en la próxima, entre ambos puertos, antes de su regreso a Sóller.

Dicho buque salió anoche de Cette para Gandía, en donde, salvo fuerza mayor, estará a la carga el lunes.

Se confía podrá recoger en Barcelona las mercancías para Sóller a últimos de la próxima semana.

El miércoles de esta semana, en el tren de la mañana, llegó a esta ciudad, de paso para Fornalutx, el Delegado Gubernativo, D. Cosme Parpal.

Pasaron a esperarle, en la estación, algunos señores concejales y el Secretario del Ayuntamiento de Fornalutx. También pasó a cumplimentarle el Cabo de Somenes de esta ciudad, Sr. Jofre de Villegas.

En el vecino pueblo sabemos que el señor Delegado se enteró de algunas cuestiones que han suscitado muchos comentarios entre los fornalutxenses.

Por la tarde de dicho día estuvo el señor Parpal en Sóller, celebrando una entrevista con el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer.

A las seis de la tarde, regresó el señor Delegado Gubernativo a la Capital.

Con satisfacción informamos hoy a los lectores de este periódico de que nuestro paisano y apreciado amigo el comerciante y ex concejal del Ayuntamiento de esta ciudad D. Cristóbal Ferrer, acaba de recibir en Francia una muy honrosa distinción. Por el Ministerio de Estado (*Affaires Etrangères*) ha sido nombrado Oficial de Academia, concesión rara vez otorgada a extranjeros y por lo mismo más meritoria y digna de aprecio.

Ha merecido el señor Ferrer este honor por los servicios que prestó a la vecina nación durante la guerra, al mismo tiempo que por sus esfuerzos y provechosa labor en las obras de educación física, en especial en la sociedad deportiva «Union Cycliste d'Orléans», tal vez la más importante de Francia, a la que pertenece desde hace 35 años y de la que ha sido vicepresidente durante 25.

Con seguridad habrá contribuido también a la referida distinción el haber tenido el señor Ferrer en la misma ciudad de Orleans, donde estaba comercialmente establecido, un velódromo de su propiedad, que, siendo él agregado en el Ministerio de la Guerra, estuvo destinado a la preparación militar y a la educación física de las tropas de la guarnición.

La colonia española y los numerosos amigos particulares con que cuenta el señor Ferrer, en especial los deportistas orleanenses, han visto con sumo agrado que haya premiado el Ministerio mencionado los méritos y servicios de nuestro querido paisano, y le han felicitado por ello entusiastamente.

También nosotros, al dar a la publicidad esta noticia, que a muchos de nuestros lectores ha de alegrar, le enviamos sincera y cordial felicitación.

Nos enteramos de que por el señor Alcalde ha sido cerrada la lista abierta por el Ayuntamiento al objeto de recaudar fondos para ayudar a la erección de un monumento en Mallorca a la memoria del ilustre patricio Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner.

La recaudación verificada por el Ayuntamiento se eleva a la suma de 740 pesetas, cuya cantidad ha sido entregada ya al Excmo. Sr. Alcalde de Palma, a quien se ha comunicado que, aparte de la lista iniciada por la Corporación municipal, existe otra popular que tiene a su cargo el «Centro Maurista» de esta ciudad.

En otro lugar del presente número publicamos los nombres de los donantes que figuran en la lista cuyo importe ha sido entregado, como hemos dicho, al Excelentísimo señor Alcalde de Palma.

Como habrá podido ver el lector por las suscripciones publicadas en estas columnas, los sollerenses han respondido bien al llamamiento que se les hizo para que contribuyesen con su óbolo a que tuviese espléndida realización la idea de perpetuar dignamente la memoria del llorado mallorquín.

En su día haremos el resumen de las cantidades con que los sollerenses hayan ayudado a que sea un hecho la construcción del expresado monumento.

Tuvo lugar en la mañana del domingo último la anunciada reunión de las personas inscritas para la fundación de la «Tafona Cooperativa», la que se celebró, como de costumbre, en el domicilio social del «Sindicato Agrícola» con asistencia de buen número de aquéllas.

En dicha reunión, como era su objeto principal, el ingeniero D. Fernando Blanes dió cuenta de su visita a diversos centros olivareros de la península y extranjero y expuso las impresiones que había sacado de la misma, de un modo especial de las

relacionadas con la «tafona» en proyecto, de Sóller.

Discutiéronse extensamente diversos extremos, conviniéndose por último en solicitar del «Sindicato agrícola» quiera cederles alguna sala de su edificio para domicilio social, a lo que sabemos ha accedido la Junta del mencionado «Sindicato» en su deseo de coadyuvar a la cristalización de tan bella iniciativa, por cuyo rasgo, que le honra, es acreedora al más cálido aplauso.

También se convino en celebrar otra reunión el domingo próximo y proceder en la misma a la constitución definitiva y legal de la «Tafona Cooperativa» previa la aprobación del Reglamento que ha sido redactado por la Junta Organizadora, y proceder a la constitución de la Junta Directiva que ha de regir la nueva entidad.

En nuestro próximo número reseñaremos extensamente la importante reunión de mañana.

Con sentimiento nos enteramos de que nuestro estimado colega *Ca Nostra*, que se publica en la industriosa ciudad de Inca y al que ha dedicado todos sus esfuerzos y actividades el poeta y querido amigo nuestro D. Miguel Durán, ha dejado de existir.

En su número del 17 del actual se despiden de sus lectores «sense més calor que la nostra, que és la calor d'un qui se mor; i sense més llàgrimes que les nostres que tenim els ulls aixuts de desenganys» dice.

Sinceramente lamentamos la desaparición del apreciado colega.

En la importante Exposición de Avicultura que tiene lugar en estos momentos en Palma, y de la que nos ocupamos extensamente en la página de «Ecos Regionales», sabemos se hallan expuestos los palomos mensajeros de nuestros particulares amigos y paisanos D. Antonio Piña, D. Jerónimo Estades, D. Pablo Mora y D. Gabriel Alberti, vencedores y ganadores de premios en la dura prueba colombófila Barcelona-Sóller que tuvo lugar el mes de Agosto último.

Según noticias, va a celebrarse próximamente en esta ciudad la «Fiesta de la Flor» la cual, como saben nuestros lectores, se verifica a beneficio de los pobres tuberculosos.

La iniciativa de que se celebre en Sóller ha partido de la aristócrata señora Marquesa de Casa Ferrandell, quien ha delegado su representación en la señorita Magdalena Estades Castañer, hija del ex-Diputado y Director de la «Compañía Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo, a cargo de la cual correrán los trabajos de organización de la caritativa fiesta.

Esta se celebrará el domingo, día 9 de Mayo próximo, coincidiendo con las Fiestas y Fiestas que es costumbre se celebren aquí en honor de Nuestra Señora de la Victoria, circunstancia muy favorable para el fin que se persigue, pues sabido es que en dicho día llegan a Sóller muchísimas personas de la capital y pueblos de la isla, las que sin duda alguna aportarán su óbolo a la humanitaria obra.

De esperar es que las distinguidas y bellas señoritas que verifiquen la cuestación, colocando al propio tiempo la simbólica flor en las solapas, a los jóvenes y caballeros, obtengan el mejor resultado en bien de los pobres enfermos a quienes se quiere favorecer.

El sábado por la noche tuvo lugar, conforme estaba indicado, el adelanto de la hora en el reloj público de la Casa Consistorial, lo cual fué presenciado por escaso público.

Al dar las once fueron corridas las manecillas, tocando seguidamente las doce, con lo cual nos fué quitada de un plumazo una hora de dormir.

Esta innovación, por efecto de la práctica de otros años, sin duda ha sido fácil, desarrollándose la vida con la normalidad de antes.

El ferrocarril ha implantado el horario de verano, con el que se retrasa la salida de los trenes de la tarde; también la han retrasado los espectáculos (teatro, fútbol) y se dice que la industria y el comercio también piensan retrasarla, con lo que el adelanto tan pregonado habrá sido tan sólo convencional.

De este modo se habrá cumplido la ley y *tutti contenti*.

Uno de los temas que se ha comentado mayormente durante esta semana en este

país, en que se producen tan pocas cosas, ha sido la huida de dos presos de la cárcel de Palma, de cuya novedad damos más noticias en la «Crónica Balear» del presente número.

Se recibió la noticia en esta ciudad el sábado último, e inmediatamente el Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, comunicó la noticia a los señores Teniente de la Guardia civil y Cabo de Somatenes, lo mismo que a todo el personal a sus órdenes, organizándose un servicio nocturno de vigilancia por las expresadas autoridades. Los alrededores de la población y las entradas a la misma han sido vigiladas todos los días hasta hoy. Se tienen tomadas, según se nos dice, medidas para que en el caso de que los fugitivos entren en este término sean capturados inmediatamente.

El cambio atmosférico que, según dijimos, se notó durante el penúltimo domingo y se acentuó aun más después del plenilunio, con tendencia lluviosa, durante la presente semana ha continuado, pues si bien hemos tenido días despejados y de un sol ardiente, propio de la presente estación, los más han sido nublados y tristes, alguno de ellos con vientos suaves, y repetidas veces han caído ligeras lloviznas, hasta que ya ayer tarde llovió con más abundancia y continuó la lluvia por la noche y mañana de hoy, no habiendo cesado aún a la hora de cerrar la presente edición.

Indudablemente habrá sido beneficiosa para el arbolado, sediento todavía ayer, pues que el agua que cayó durante la pasada semana no fué bastante para llegar a las raíces más profundas. Los sembrados, cereales y leguminosas, y las plantas de raíces someras, si que pudieron apagar momentáneamente su sed con aquellas lloviznas; para el riego de los árboles copulientos era preciso una lluvia más recia, y ésta, cayendo sobre lo ya mojado por aquella, como ha caído desde ayer al anochecer, es la que los frutales habían menester. Queda ahora la tierra en buen tempero, hasta la de los declives de los montes, donde el agua no se suele filtrar con la misma facilidad que en el terreno llano.

Y como consecuencia tal vez del indicado cambio atmosférico ha experimentado también notable baja la temperatura. El termómetro acusa una mínima de 6 grados, que debe corresponder a una de estas noches últimas, habiendo sido la máxima de 19, y a la hora en que escribimos señala 10 grados y 8 décimas.

Este descenso ha obligado a aquellas personas en extremo sensibles, a quienes molesta el calor y que se hablan aligerado de ropa confiadas en que ya no se interrumpiría la temperatura más que primaveril que disfrutábamos, a vestir de nuevo con las prendas que se habían quitado y añadir a la cama la manta que antes les sobró.

Y es aquello de que «*S' hivern no vol romandre al cel*», y que «hasta cuarenta de Mayo»... etc., etc.; adagios que no conviene olvidar.

Notas de Sociedad

LLEGADA

Nos enteramos que con, objeto de pasar unas semanas en este valle, en la finca «Casa Tibur» propiedad de nuestro distinguido huésped D. Pablo Esch y Hoerle, ha llegado procedente de Génova (Italia) el escritor alemán Herr. Sigfrido Raetzer conocido folletínista del diario *Hamburger Fremdenblatt*, de Hamburgo.

Deseamos al Sr. Raetzer que su estancia al lado de su amigo y compatriota el Sr. Esch, le sea grata y que se lleve un agradable recuerdo de nuestra ciudad.

NOMBRAMIENTO

Nos enteramos de que la señorita Margarita Vicens Martorell, maestra interina de la escuela nacional de la Alquería del Conde, de esta ciudad, ha sido designada por el quinto turno para desempeñar igual cargo en la escuela de Lluchmayor.

Por la distinción que ha merecido la señorita Vicens, le enviamos nuestra sincera felicitación.

NACIMIENTOS

Sabemos que en la ciudad de Belfort ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño la distinguida esposa de nuestro amigo D. Juan Mayol Arbona, D.^a Apolonia Oliver Magraner.

Y en esta ciudad ha favorecido igualmente el cielo con una agraciada niña a los esposos D. Bartolomé Pastor Gomila y do-

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

PALMA

ña María Reynés Puig, habiendo sido también el alumbramiento muy feliz.

Enviamos a ambos matrimonios sincera felicitación y la hacemos extensiva a las familias respectivas.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Como era de esperar dada la popularidad de que gozan esta clase de espectáculos, la *glosada* que tuvo lugar el sábado último en este teatro se vió concurridísima.

Los famosos *glosadors Llorenç Capella, d' Algaida, y Jordi Miró, de Llubi*, hicieron las delicias de la concurrencia glosando hasta hora muy avanzada (las tres de la hora oficial) divirtiéndola con sus bromas y chistes. Merece especial mención la *glosa* que hicieron a las once invitando a los concurrentes a adelantar el reloj.

Algunos aficionados del público también intervinieron en «la contienda.»

Sería bueno que estos espectáculos, que llevan tan marcado el sello de la tierra, se repitieran entre nosotros con alguna mayor frecuencia.

Al día siguiente proyectóse un exquisito programa de cine, en el que sobresalía la bellísima cinta *Los ángeles del hogar*, que sin grandes reclamos resultó de las mejores que hemos visto esta temporada.

Para esta noche está anunciado el *debut* de la *Troupe Guzmán*, compuesta de dos señoritas y dos caballeros, número de acrobacia y equilibrio, del que forma parte el *Trio Mary Franch*, los cuales, procedentes de una *tournee* por Mallorca, llegan precedidos de mucha fama.

Además se proyectará la super-producción marca Fox titulada *El rey pastor*, adaptación cinematográfica de las historias bíblicas de David y Goliath y del rey Saúl, filmado en Egipto y Palestina en los mismos lugares en que ocurrieron tales hechos históricos.

Es de esperar que a esas funciones acudirá numerosa concurrencia.

Para el sábado próximo se nos anuncia el *debut* de la compañía de comedias *Buxens-Babi* que procede del teatro Apolo de Barcelona, la que viene a dar una semana de representaciones con motivo de las fiestas de la Victoria.

Se presentará la compañía con la obra de Pérez Escrich *La mujer adúltera* y el día siguiente, domingo, se pondrá en escena el drama de nuestro estimado amigo y colaborador D. José M.^a Tous y Marot o *Las águilas del rey* que alcanzó tan ruidoso éxito el año último en el «Teatro Principal» de Palma a raíz de su estreno. También sabemos hay en proyecto representar *Don Juan de Serrallonga*, uno de los mayores éxitos teatrales del año último.

En nuestro próximo número daremos más detalles.

TEATRO VICTORIA

Concurridas como siempre se vieron las funciones de cine que se celebraron en este popular salón el domingo último, en las que se proyectó un interesantísimo

programa que fué muy celebrado por los asiduos concurrentes.

Ayer también hubo función, proyectándose el programa que debía presentarse el jueves y que por no haber llegado de Barcelona la serie tuvo que demorarse para ayer. La serie *Bestias del paraíso*, que se proyectó, gusta más de cada día.

Para mañana se nos anuncia la proyección de un atractivo programa consistente en los episodios 15º y 16º de la serie *Los conquistadores del Oeste* y la extraordinaria película alemana, en seis partes, *Amar hasta la muerte* interpretada por la famosa estrella rusa Mirka Waronoff, terminando con la cómica en dos partes *Un hijo de familia*.

Como se ve, se trata de un buen programa, lo que nos hace suponer se verá mañana el teatro de la calle de la Victoria sumamente concurrido.

LISTA DE SUSCRIPCIÓN

abierta por el Ayuntamiento de Sóller para contribuir a la erección en Mallorca del monumento que ésta dedica a D. Antonio Maura.

	Psetas
Magco. Ayuntamiento de Sóller.	500'00
Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer.	25'00
Primer Teniente, D. Bartolomé Sampol Colom.	5'00
Segundo Teniente, D. Miguel Coll Mayol.	5'00
Tercer Teniente D. José Bauzá Llull.	5'00
Concejales: D. Bartolomé Arbona Vicens.	5'00
D. Cipriano Blanco O'alla.	5'00
» Cristóbal Castañer Ripoll.	5'00
» Antonio Castañer Bernat.	5'00
» Miguel Lladó Bernat.	5'00
» Pablo Seguí Alemany.	5'00
» José Morell Casanovas.	5'00
» José Ballester Ripoll.	5'00
» Gaspar Borrás Ferrer.	5'00
» Mateo Colom Puig.	5'00
» Manuel Rullán Oliver.	5'00
» Juan Bta. Mayol Canals.	5'00
» Antonio Castañer Rullán.	5'00
Interventor, D. Elviro Sans Rosselló.	5'00
D. Baudío Navarra Torres.	25'00
» Mateo Frontera Pizá.	25'00
» Emilio Rullán Roca.	5'00
» Agustín Lopategui.	25'00
» Ramón Frontera.	25'00
» Jaime Pons Bennassar.	25'00
Total.	740 00

¡ATENCIÓN!

Se ha recibido ya la nueva edición del *Diccionari Català-Castellà i Castellà-Català* de Antoni Rovira i Virgili, considerablemente aumentada.

Se vende al precio de 15 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona — San Bartolomé, 17—Sóller.

ECOS REGIONALES

LA EXPOSICION AVICOLA

El domingo se inauguró la Exposición Regional de avicultura. Digamos, enseguida, que este certamen entre avicultores mallorquines ha constituido un rotundo éxito de organización; y una sorpresa gratísima para quienes viven al margen de esta clase de actividades colectivas. Cosa insospechada, el lunes, día verdaderamente inhábil, visitaron la Exposición más de cuatrocientos curiosos, deseosos de admirar los magníficos ejemplares de raza y de cruzamiento que se exhiben en los locales de «La Veda». Este es un dato que ha superado los más optimistas cálculos. La Exposición avícola constituye, pues, una nota de actualidad que no podemos menos de comentar.

Hemos acudido a la prueba irrefutable de los números; y éstos nos dicen que el promedio de la exportación mallorquina, en huevos y gallinas, pasa de la cifra anual de 22 millones de pesetas. He aquí, pues, una fuente importantísima de ingresos que coloca aquella producción y cría en el tercer puesto en orden a la riqueza productiva de Mallorca. Sólo le aventajan la cosecha de almendras y la cría de cerdos.

Pero, téngase en cuenta que si al almendro y al cerdo se le prestan cuidados relativamente solícitos y constantes, a la cría de gallinas, huevos, palomos, etc., se la tiene por nuestros productores de la payesía en un abandono completo, resultado de la ignorancia y de la rutina. Se ha calculado que si nuestros avicultores se decidiesen a abandonar los procedimientos antiquísimos y aplicar, aunque en pequeño grado, los consejos y advertencias de las modernas y científicas normas, aquella exportación no tardaría mucho en triplicarse. Así, la producción avícola llegaría a ser el primero y más saneado de nuestros «intereses regionales». ¿Vale la pena de que fijemos la atención sobre este punto? ¿Vale la pena de que se inculque en la masa ignorante y anónima algunos axiomas científicos que la orienten para obtener mayor cantidad de carne y huevos y de mejor calidad?

Queremos señalar otra nota muy expresiva. La inmensa mayoría de expositores pertenecen a esa clase social que, por su posición y sus ocupaciones, parece alejada de todo interés utilitario. A la cría de gallinas y palomos y conejos, al estudio de las reglas de su mejoramiento y alimentación, a las experiencias de un razonable cruzamiento y consiguiente aclimatación y adaptación a las condiciones de nuestra naturaleza, consagran aquellos expositores buena parte del tiempo que otros desperdician, estérilmente, en frívolas distracciones. Fruto de esa que llamaríamos «afición» son los magníficos ejemplares que están llamando la atención del público. Ha sido una revelación, prometedora, de qué en Mallorca se pueden dar las más espléndidas razas extranjeras, y hasta mejoradas, y hasta llegar a obtener un tipo de ave, propia de nuestro clima y suelo, que alcance el favor de una exportación solícita y bien remunerada.

La enseñanza que se desprende de este concurso regional debe ser aprendida y divulgada. Divulgada, sobre to-

do. Es necesario que llegue a la masa lugareña el conocimiento, y con él la convicción, de los grandes beneficios que puede obtener de sus pequeños gallineros, montados sobre bases de un método racional de explotación. En las luchas económicas, como en las de toda clase, vence el más competente. En Mallorca son contados los pueblos que no contribuyen a la cifra de la exportación; pero hay algunos, cuya actividad se especializa en la cría de gallinas. A esos pueblos, por lo menos, hay que llevar la luz de la experiencia y una organización. La avicultura no debe ser, ya, una afición semejante a un deporte, sino una cuasi profesión. Luego, estos hombres que han sabido organizar con tanto éxito el actual certamen, deben pensar en algo práctico, provechoso, que acreciente la riqueza de Mallorca. Váyase pensando ya en la constitución de un Sindicato de avicultores, que sería el digno remate de esta primera iniciativa del «Club Avícola» de Palma.

(De El Día)

Crónica Balear

Palma

Días pasados se reunió la Junta general de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca para enterarse de las gestiones realizadas en Madrid por el Director gerente, don Rafael Blanes, y el alto empleado don Andrés Barceló.

A dicha reunión asistieron numerosas personas, patente muestra del interés con que siguen los accionistas el asunto de la entrada de la Compañía en el convenio ferroviario.

El Director gerente señor Blanes expuso a los reunidos, con toda clase de detalles, las condiciones que debería aceptar la Compañía para ingresar en el consorcio ferroviario, las ventajas que dicha operación reportaría, las cantidades que el Estado entregaría y condiciones de amortización de tales cantidades.

También habló el señor Blanes de las reformas que podrían hacerse y que bien pudieran ser la adquisición de nuevo material y la construcción de ramales nuevos.

Con múltiples datos expuso el señor Blanes lo beneficioso que sería para la Compañía que la Junta general acordara la entrada en el consorcio ferroviario.

Todos los accionistas se mostraron conformes con la propuesta del Director, felicitándole, además, por el resultado de las gestiones llevadas a cabo en Madrid.

En vista de la aprobación, por la Junta general, de la entrada de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca en el consorcio ferroviario, en breve se harán las gestiones oficiales para llevarla a cabo.

Enterada la Junta de que la Compañía del ferrocarril de Alaró proyectaba también la entrada en el Indicado consorcio, se acordó incluir en la tramitación de la entrada de los Ferrocarriles de Mallorca en el Consorcio ferroviario, la de la Compañía de Alaró, como ferrocarril anejo.

El Ayuntamiento, que, al igual que la Diputación Provincial, apoya con ferviente entusiasmo el proyecto de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca de transformar en ferrocarril subterráneo el tren que hoy atraviesa las principales vías de esta ciudad, ha remitido ya a la Superioridad toda la documentación relacionada con dicho asunto.

Se trata, como por la anotación puede colegir el lector, de un problema de gran importancia para Palma.

La desaparición del tren de carga, que cruza nuestros paseos, tantos años anhelada, se complementará con la construcción de un ferrocarril subterráneo que unirá las estaciones de los ferrocarriles con el muelle, que reportará positivas ventajas a pasajeros y tráfico de mercancías.

La empresa del Teatro Lírico anuncia unas funciones de ópera en el coliseo de la calle del Conquistador, siendo ésta la tercera temporada de este género que realiza en el plazo de unos catorce meses.

Estas funciones tendrán lugar del 10 al 15 de Mayo y será base de ellas el famoso divo tenor Miguel Fleta que el público del Lírico tuvo ya ocasión de aplaudir en Octubre pasado, y que ahora cantará las óperas «La Favorita» y «La Africana».

Con Miguel Fleta viene todo el cuarteto del Liceo de Barcelona, todos los coros y la orquesta compuesta de cincuenta profesores. En total se trasladarán a Palma para esta función de ópera 140 personas entre artistas, coros, cuerpo de baile y orquesta.

Dirigirá las obras el maestro Franco Paolantonio, y están contratados el soprano Hina Spani, el contralto Giusepina Zinetti, el baritono Celestino Sarobe y el bajo Anibale Vela, todos los cuales cantaron este año con Fleta en el Liceo.

Las citadas funciones resultarán de gran importancia, asegurándose que el presupuesto de dos días se eleva a cerca de 80.000 pesetas, pues solo Fleta cobra por las dos funciones 37.000 pesetas.

El domingo a las once de la mañana fue inaugurada la Exposición Regional de Avicultura con asistencia de las autoridades, invitados y representantes de la prensa.

El Presidente de la Asociación, don Antonio Ferragut, y el Secretario, don Jaime Luis Pou, fueron presentando a los invitados los numerosos stands de que se compone la Exposición, dando multitud de detalles sobre las cualidades de las razas que se exhiben. Realmente fué para los visitantes una grata sorpresa la visita a la Exposición Regional de Avicultura; hay en ella expuestos unos cien lotes de gallinas de razas del país y extranjeras todas bien seleccionadas y de un perfecto standart, otros tantos pares de palomos y multitud de lotes de ocas, patos y faisanes. Se hicieron muy favorables comentarios por el éxito rotundo de esta notable manifestación del progreso avícola de la región. D. Salvador Castelló, Director de la Escuela de Avicultura de Arenys de Mar, que ha pasado a Palma para explicar un cursillo de conferencias sobre avicultura, manifestó que la actual Exposición es modelo de organización, y que en calidad de Regional es lo más perfecto y brillante que se ha celebrado en España.

Después de haber visitado todos los stands, fueron los asistentes obsequiados por el Comité organizador de la Exposición con pastas y licores. D. Antonio Ferragut agradeció a todos el esfuerzo y la cooperación prestada; demostró la importancia de la industria avícola balear y la conveniencia de la celebración de esta clase de certámenes.

El Teniente de Alcalde, señor Jaume hizo uso de la palabra ofreciendo, en nombre del Ayuntamiento una subvención, y el apoyo moral necesario para que el éxito definitivo sea estímulo para que en años sucesivos se celebre la Exposición; felicitó a los organizadores y se congratuló del incremento y desarrollo de la avicultura balear.

A las doce fue visitada la Exposición por el señor Gobernador civil, el cual, acompañado del Secretario de la Asociación de Avicultores y organizador de la Exposición, don Jaime Luis Pou, recorrió todos los departamentos donde están instaladas las aves, enterándose de todo cuanto hace referencia a la manifestación avícola.

Por la tarde fué visitadísima, pudiéndose asegurar que fueron cerca de dos mil las personas que en dicho día desfilaron por la terraza y salones de «La Veda», donde se halla.

El sábado anterior se fugaron dos presos de la cárcel de esta ciudad, uno menorquín y el otro ibicenco y ambos detenidos como supuestos autores de distintos robos cometidos en Mallorca.

Según se supone, el hecho ocurrió mientras se efectuaba la limpieza de la habitación destinada a Sala de Audiencia, la cual tiene balcones que dan al patio de entrada, que comunica directamente con la calle de Capuchinos. Créese que los dos presos se escondieron bajo el tapete que cubre la mesa del Tribunal, y allí aguardaron el momento oportuno para fugarse.

Hasta la hora presente, a pesar de buscarlos la Guardia civil, policías y somatenes, no han podido ser hallados.

Don Juan Caldentey, Gerente de la empresa del «Teatro Principal» ha contratado al eminente tenor José Palet para cantar dos óperas en nuestro primer coliseo, pudiendo el gir entre «Aida», «Tosca» o «Ballo in máscara».

Las dos óperas se cantarán los siguientes días: viernes 30 del corriente y domingo 2 de mayo.

El debut se hará con la ópera «Aida».

La Junta de Gobierno del Colegio Oficial del Secretariado Local, de esta provincia, secundando loable y oportuna iniciativa del Colegio de Cádiz, y teniendo en cuenta, además, el ejemplo dado por la mayoría de Diputaciones y Municipios españoles, ha dirigido atento oficio a todos los Ayuntamientos de Baleares en suplica de que se sirvan consignar en sus respectivos presupuestos, hoy en formación, crédito suficiente para el abono a sus empleados del impuesto de utilidades.

Conforme se había dispuesto, a las once de la noche del sábado tuvo lugar la operación de adelantar una hora el reloj oficial.

Con dicho motivo, en la plaza de Cort se congregó numeroso público que presenció la rápida recorrida de las agujas de la esfera. Después de esta operación En Figuera dió las doce.

Organizado por el Centro Técnico Agrícola de Baleares y por numerosos amigos y admiradores del Ingeniero Agrónomo don Ernesto Mestre Artigas, el que con sus desvelos y alto espíritu altruista ha elevado a gran altura la riqueza agrícola mallorquina, se celebrará el próximo domingo, día 25 del corriente, un banquete como homenaje de admiración y gratitud con motivo de haber sido nombrado, el señor Mestre, Comendador de número de la Orden Civil del Mérito Agrícola.

El banquete tendrá lugar en el Mediterráneo Hotel a las una y media de la tarde.

Ibiza.
Dice «Diario de Ibiza»: «Leemos en la prensa de la capital de la Provincia, que aquel Ayuntamiento, en sesión celebrada últimamente, ha acordado dar los nombres de Menorca e Ibiza a dos calles de la ciudad.

Este acuerdo significa una atención, muy honrosa tenida en Mallorca para las demás islas hermanas, y los ibicencos debemos mostrarnos agradecidos por la atención procurando corresponder en igual forma.

Esperamos de las dignas autoridades de esta ciudad que procurarán atender esta indicación.»

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

PENSION MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

EL FEMINISMO Y LA FEMINIDAD

Pasan de mil las señoritas matriculadas en las carreras universitarias en el curso de 1924 1925. Esto se llama progreso del feminismo. Nos parece muy bien que la mujer con vocación a defender pleitos y curar enfermos aspire a vestir la toga y al manejo del bisturí. Igualmente tenemos por elección plausible la conquista del título de doctor en Filosofía y Letras por aquella dama que tenga la irresistible tentación de ocupar una cátedra en cualquiera de nuestros más elevados centros docentes.

Pero como sistema de educación femenina y como medio de procurar la emancipación del bello sexo tienen muchos inconvenientes esta clase de estudios.

El primero es que vamos a estropear el idioma con las concordancias que la Academia defiende, escribiendo: el catedrático señorita Pérez, el doctor María López y otras construcciones vizcaínas del mismo género. Podemos llegar a leer con tales costumbres en un periódico local noticias como la siguiente:

«El abogado del Estado de esta provincia ha dado ayer a luz un robusto infante. Felicitamos a nuestro amigo el esposo de tan distinguido funcionario.»

El segundo inconveniente es que ya los hombres se hacen una terrible competencia en esa clase de profesiones; no es raro ver a licenciados en Derecho haciendo oposiciones a mecanógrafos y a guardias municipales de la «porra».

Y por último, si la mujer se dedica a profesiones hombrunas y se propone substituir al varón en sus funciones políticas y sociales, eso no se debe llamar aspiraciones del feminismo, sino todo lo contrario; esto es: masculinismo. Si lo que pretendéis, amables lectoras, es suplanar al hombre en el Estado, entonces acordad más las faldas y el pelo, fumad cigarrillos egipcios, haced gimnasia más o menos sueca para perder las deliciosas curvas de la forma y declararos definitivamente varones de complemento.

Pero conste que si perdéis la feminidad, la encantadora feminidad del sexo, habéis perdido vuestra fuerza, y no va a ser posible hallar un Adán que se trague la manzana de Eva, ni Sansón que se deje esquivar por Dalila, ni Hércules que se ponga a hilar por capricho de Onfalía.

Conviniente en que la mujer debe trabajar para conquistar una independencia necesaria en estos tiempos en que los pollos de trinchera sólo se casan con la dote, es lo cierto que la naturaleza señala a cada sexo distintas aptitudes, lo mismo físicas que espirituales, y las leyes de la naturaleza son las únicas que no se pueden violar impunemente.

La mujer cabo de batidores de un regimiento de Artillería suena tan mal como el hombre modisto; la mujer cohero de punto es algo tan feo como el hombre vendedor de ramitos de violeta.

Mil señoritas aspirando anualmente a la borla de doctoras en nuestras Universidades es un caso que revela un gran progreso en la intelectualidad femenina y un gran error en el medio de asegurarse un porvenir. Una gran parte de los doctores masculinos no pueden vivir de su profesión.

Hay dos límites para la vida profesional de la mujer: los oficios en que es necesario el empleo de la fuerza y aquellos que puedan empeñar su pudor por el medio en que se desarrollan y practican.

Todas las bellas artes y sus aplicaciones decorativas están llamando a la inteligencia femenina por su sensibilidad espiritual y delicadeza en la ejecución.

PARA ELLAS...

Vasto es este campo para la actividad femenina; pero no es menor el de la enseñanza en todos sus aspectos, incluso el técnico, donde la mujer puede desempeñar por su terrera persuasiva un verdadero sacerdocio, en el que jamás le igualarán los que pomposamente nos calificamos del sexo fuerte.

La doctrina feminista no se refiere sólo a la capacidad intelectual de la mujer para el ejercicio de toda clase de profesiones; en este punto no puede haber discusión: tiene la misma que el hombre; pero es más delicado cuanto se refiere a su condición jurídica.

La Academia nos cuenta en su Diccionario que feminismo es una doctrina social «que concede a la mujer capacidad y derechos reservados hasta ahora al hombre», y la conquista de esos derechos ante la ley es lo que más preocupa a una porción de bellas damas.

¡La ley! Bien os burláis, queridas lectoras, de la ley.

Si el Código civil os coloca como dueño y señor al varón, vosotras os atenéis a otro Código que no está escrito en ninguna parte y que debió ser promulgado en el Paraíso terrenal en el momento mismo de crear a la primera mujer.

En virtud de ese misterioso texto legal, la mujer manda en el hombre como madre, como esposa y como hija, y si el varón no tuviese hija, ni esposa, ni madre, manda en su voluntad la criada.

No hay escape. Como muestra de la soberanía femenina hay muchos botones que ofrecer.

Uno: cuando se aprobó el vigente Código civil un diputado liberal se negó a votarlo. Sagasta, presidente del Consejo, le llamó para averiguar la causa de su actitud.

—Hay en el Código—dijo el representante del país—una especie de consagración del matrimonio civil, y no me permiten votarlo mis ideas religiosas.

—Deseche usted esos escrúpulos—contestó Sagasta—. Está ese texto consultado y de acuerdo con la Iglesia.

—Sí—replicó el diputado—; pero no está de acuerdo con mi mujer.

Otro: en un Comité secreto de sindicalistas de una gran población el presidente da cuenta de haberse acordado poner una bomba en el café de... por la guerra que el patrono hace a la Asociación, y sorteado el ejecutor que ha de realizar el acto, resulta *agraciado* el compañero Pérez.

El compañero Pérez, que está presente, protesta enérgicamente:

—Yo no hago eso. Injurias de todos los concurrentes, amenazas, vocablos ofensivos y demás manifestaciones hostiles.

Cuando el tumulto se calma el compañero Pérez se explica:

—E-e café es de camareras, y si mi mujer, que me espía, me ve entrar en él me salta un ojo. Si es lo mismo la pondré en la catedral.

Ultimo e importante ejemplo histórico: ¿Quién no ha leído los horrores del Terror, que constituyen una de las etapas de la Revolución francesa? La guillotina era la única máquina que funcionaba con regularidad. Gobernaba una colección de

verdugos, capitaneados por Robespierre, y el buen pueblo de París tenía todos los días en la plaza de la Revolución el espectáculo de la decapitación mecánica de unos cuantos seres inocentes.

¿Quién se atrevería a tomar la iniciativa para aniquilar a aquellos monstruos nunca hartos de sangre? El convencional Tallien, el día 9 de Thermidor, fecha histórica consoladora que puso término a aquella orgía de asesinatos.

¿Qué movió a Tallien a iniciar esta empresa? Aparte del interés político, una mujer: la bellísima española Teresa Cabarrús, después Princesa de Caraman-Chimay, que dominaba la voluntad y el corazón de Tallien y que ya estaba apuntada para subir al patíbulo.

Su influjo en aquella jornada política, que varió el curso de la Revolución, fue tan notorio, que por espacio de muchos años fué Teresa Cabarrús denominada en Francia *Nuestra Señora de Thermidor*.

Estos no son triunfos de ninguna especie de feminismo, sino del eterno femenino, que es una cosa distinta.

Pueden pedir las mujeres esa soñada igualdad de derechos que predicán tanto; pero que no pierdan en esta campaña la soberanía del hogar, que es más importante que la soberanía nacional.

En suma, bellas lectoras: recabad leyes de igualdad; llenad las Universidades e buscad de grados, que quizá no os convengan; gobernad el Municipio y la Provincia; aspirad a todo en la vida política y social; pero con una condición: que no perdáis la feminidad.

Aunque esta palabra no está en el Diccionario de la Academia, es ocioso definirla: todas las mujeres la sienten.

EMILIO SANCHEZ PASTOR

LA MURMURACIÓN

Uno de los mayores males que ataca a nuestra sociedad, y al cual nosotras concedemos muy poca importancia, es la murmuración. Nos parece tan insignificante este defecto, tan sin malicia y hasta tan inocente, que nadie se propone corregirlo.

—¡Qué manera de criticar!—exclama, a veces, un alma caritativa, en medio de una reunión, donde no se habla muy bien de nuestro prójimo.

—¡Oh, eso no es nada!

—¡Hablamos de cosas sin importancia.

—¿Cómo pasaríamos el tiempo?

—¿De qué cosas hablaríamos si no?

Exclaman entonces los demás asistentes.

¿Conque, murmurar no es nada? Pues yo considero que es mucho, y así lo afirman infinidad de escritores de todos los tiempos, no sólo ascetas, sino mundanos.

¿Por qué murmuramos? Pues sencillamente: por envidia, por egoísmo, por celos, por interés propio. Lo hacemos, porque estamos plenamente convencidos que de esta manera rebajamos a nuestros semejantes, mientras nosotros nos elevamos por encima de los demás. Esto resulta tal vez cierto desde un principio, pero la verdad siempre vence, no os quepa duda.

Voy a citaros un caso, por cierto bien vulgar y sencillo, y que se repite casi todos los días. De la siguiente manera terminó la conversación que, no ha mucho, tuve con una de mis amigas:

«Al salir del pensionado y empezar mi vida de sociedad, como es muy natural, decidí escoger algunas amiguitas. De entre ellas, había una afable, cariñosa, atrayente, que con sus delicadas maneras y buenas palabras me conquistó, no sólo a mí, sino también a toda mi familia. La consideré mi mejor amiga, aunque no íntima, pues jamás he querido tener amistades de esa clase. Ella me rodeaba de sus cariños, quería retenerme constantemente a su lado, no soportaba que hablara mucho rato con las demás compañeras... Y a fin de separarme de ellas, sacó a relucir algunos defectillos, que a las pobres les hacían bien poco favor. Pero sabía hacerlo con tal arte y maestría, que logró, de momento, que yo me mostrara muy reservada y hasta uraña con ellas. Pasaron los días, las semanas, los meses y hasta un par de años; y aquella que, no sólo yo, sino también mis papás, creíamos muy buena amiga y mujer franca y leal, no pudiendo aguantar por más tiempo la máscara de su hipocresía, al fin se mostró tal cual era: egoísta, envidiosa, intrigante, celosa, avara y etc., etc. En cambio, a las demás las he visto siempre muchas virtuosas y jóvenes modelos. Y ahora, hablándote francamente—añadió mi amiga—te diré que me cuesta enorme trabajo hasta el poderle disimular una amistad fría y forzada.»

Esto es, pues, lo que logran las personas que murmuran: el desprecio y enemistad de sus semejantes.

Si todos los mortales tuviéramos en cuenta lo ridículo y feo que es este defecto, tal vez pondríamos un poco de remedio a nuestro mal.

¿Con qué derecho juzgamos las acciones de los demás? ¿Conocemos, acaso, sus intenciones? Pues un acto que por parte nuestra merece gran censura, puede estar inspirado por la más ardiente caridad o la más sublime abnegación.

Si no existiera la crítica, si en vez de estudiar los defectos de nuestros semejantes atendiera cada cual a los propios, si dejáramos a cada persona obrar según los impulsos de su propia conciencia, ciertamente la vida sería mucho más agradable.

¡Terminemos ya con la crítica! ¡Especialmente nosotras, las mujeres! Y para ello, aprendamos a hablar siempre «bien» de nuestros hermanos; a estudiarnos a nosotros mismos, a respetar a los demás, y, sobre todo, grabemos en nuestros corazones con caracteres indelebles estas hermosas palabras de nuestro divino Salvador: «Amaos los unos a los otros, como yo os he amado.»

DORINA M. C.

OBRAS NUEVAS:

GENIO Y FIGURA de Juan Valera, 5 ptas.

LA HISTERIA del profesor S. Freud, 10 ptas.

LA DUQUESA DE PADUA de Oscar Wilde, 4 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

LA CASA TERRASA le participa que para vestir la última moda es indispensable hacer los encargos en esta casa, en cuya tienda bien surtida encontrará cuanto Vd. pueda apetecer.

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SOLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SOLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo

Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Cotty a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

COMUNICACIONES DE MALLORCA

(Servicios comprobados en 1.º Enero 1926)

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.
De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL DOCTOR MARDEN

Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

Periódicos infantiles

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escríts en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escríts en català: *En Patufet*.

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	58
	Grao Valencia:	3243
		3295
	Valencia:	805
		1712

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bo arte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{me} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs-Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vlan. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZA Y MASSOT

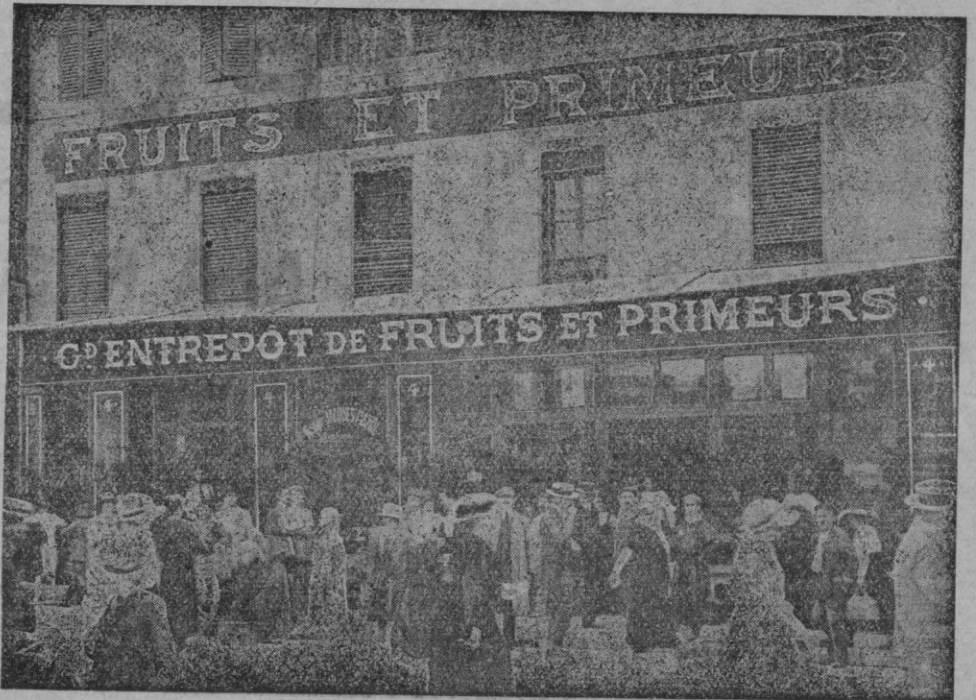
Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

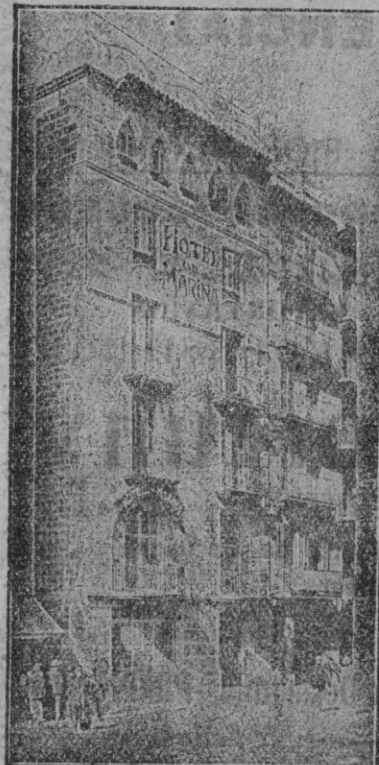
TELEGRAMAS
CERBERE
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR (VAUCLUSE)
CARDELL FRERES LE-THOR

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOI
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algerie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.
AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison **AUGUSTIN VILLE FILS**

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve - PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.° 7.303

PEDRO CARDELL
VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENNE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISSION, CONSIGNACION, TRANSITO

Asocia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primeurs
SERVICIO RAPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTF - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.